

1P8712C

BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt

mit amtlichen Bekanntmachungen
der Gemeinde

MALSFELD

Jahrgang 24

Donnerstag, den 8. März 1990

Nummer 10



Kein Durchkommen gibt es an dieser Stelle für Radfahrer und Fußgänger. Zur Rushhour ein alltägliches Bild auf unseren Straßen, weil es leider immer noch unverbesserliche Zeitgenossen gibt, die sich bei zählfließendem Verkehr rücksichtslos Zentimeter um Zentimeter nach vorne kämpfen wollen.

Das Resultat: Es kommt der Punkt, an dem nichts mehr geht. Um derartige Verstopfung und »Ausweglosigkeit« in unseren Städten zu verhindern, weist Bundesverkehrsminister Dr. Friedrich Zimmermann ausdrücklich auf den § 11 Abs. 1 der StVO hin. Dort heißt es: »Stockt der Verkehr, so darf trotz Vorfahrt oder grünem Lichtzeichen niemand in die Kreuzung oder Einmündung einfahren...«. Lassen Sie sich auch nicht vom Hupkonzert Ihres Hintermannes dazu verleiten. Der muß schließlich nicht die 40 DM bezahlen, die im neuen Bußgeldkatalog für die Mißachtung des oben genannten Paragraphen zu Buche stehen

Foto: nhw

Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Montag bis Freitag 8.30 bis 12.00 Uhr
für Berufstätige Mittwoch 18.30 bis 20.00 Uhr

Sprechstunden im OT Dagobertshausen

Jeden Mittwoch von 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Karl Ludolph im Feuerwehrgerätehaus
Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Elfershausen

jeden Dienstag von 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am
Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Ostheim

jeden Freitag von 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Rejsek in seiner Wohnung Sprechstun-
den ab.

Sprechstunden im OT Mosheim

jeden Montag von 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Hans-Jörg Keudel in seiner Wohnung
Sprechstunden ab.

Sprechstunden des Ortsvorstehers im OT Beiseförth

jeden Mittwoch von 18.00 bis 18.30 Uhr hält der Ortsvorsteher
Walter Fischer Sprechstunden ab im Gemeindehaus, Müh-
lenstr. 2

Sprechstunden im OT Sipperhausen

jeden Montag von 19.30 bis 20.30 Uhr
hält der Ortsvorsteher Herbert Moog in seiner Wohnung
Sprechstunden ab.

Dienststunden der Gemeindekasse

Montag bis Freitag von 8.30 bis 12.00 Uhr

Gemeindebücherei

Buchausgabe donnerstags von 17.00 bis 19.00 Uhr

Schalterstunden Postamt Malsfeld

Montag bis Freitag von 8.30 bis 10.30 Uhr
und von 15.15 bis 17.00 Uhr
Sonnabend von 8.30 bis 11.00 Uhr

An Sonn- und Feiertagen ist der Schalter beim Postamt Mals-
feld geschlossen. Nächstes Postamt mit Sonntagsdienst in Mel-
sungen, Schalterstunde von 9.00 bis 10.00 Uhr

Postamt Beiseförth

Montag - Freitag von 10.15 bis 11.30 Uhr
und von 15.15 bis 16.45 Uhr
Samstag von 10.15 bis 12.00 Uhr
Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

Postamt Mosheim

Montag bis Freitag von 8.00 bis 9.00 Uhr
und von 15.45 bis 17.00 Uhr
Samstag von 8.00 bis 9.45 Uhr

Notrufe

Notruf 110
Polizei Melsungen 8031
DRK Melsungen 2900

Erste Hilfe

Melsungen 05661
Krankentransport 2900
Krankenhaus 770
Polizei 8031
Überfall, Verkehrsunfall 110

Feuer

Feuerwehr örtlich 112
Rettungsdienst, Erste Hilfe 2900

Gas 1655 od. 0551/9091
Wasser üb. 521 od. 524
Strom 05662/861
Bürgermeisteramt 05661/50027

Alarmplan**Ortsbrandmeister:**

August Becker, 3509 Malsfeld-Mosheim
Felsberger Str. 10, Tel. 05662/3670

Stellvertreter:

Willi Scholl, 3509 Malsfeld- Elfershausen
Hauptstr. 49, Tel. 05661/50126

Malsfeld

Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld-Beiseförth
Finkenweg 24 05664/8670
Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24 05661/51048

Beiseförth

Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9 05664/8202
Stellv. Gerhard Kassner, Gartenstr. 1 05664/7022

Dagobertshausen

Wehrf. Karl Ludolph, Höhenstr. 6 05661/3979
Stellv. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 05661/6824

Ostheim

Wehrf. Günter Röse, Steingasse 6 05661/6895
Stellv. Wilfried Möller, Am Spielplatz 1 05661/819

Mosheim

Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16 05662/1284
Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6 05662/3475

Elfershausen

Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 05661/50126
Stellv. Gerd Vitt, Hauptstr. 67 05661/2417

Sipperhausen

Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 05685/327
Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 3 05685/316

Öffnungszeiten**der Erdaushubdeponie in Sipperhausen:**

Samstag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr, jedoch nur nach telefoni-
scher Vereinbarung mit Herrn Konrad Kirchhoff, Malsfeld-
Sipperhausen,
..... Tel. 05685/665

Die Gemeindegewester Christina

ist unter Tel. 05661/6660 zu erreichen. Anschrift: Christina
Kühn, 3509 Malsfeld, Kirchstr. 4

- Anzeig

Krankenförderung

- sitzend, auf ärztliche Anweisung ■
- für alle Kassen zugelassen ■

Ruf:
0 56 61

Funk-Taxi Rudolph

Akazienweg 30, 3508 Melsungen

3892 oder
24 14

BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen
der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.
Herausgeber, Druck u. Verlag: Verlag + Druck L. Wittich KG, Wa-
berner Str. 18, Postfach 1453, 3580 Fritzlar, Telefon-Sammel-Nr.
0 56 22/806-0, Telefax 806-18. Geschäftsführer Erich Meiers. Ver-
antwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwort-
lich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verantwortlich für
den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis:
DM 8,10 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzel-
stücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,70 + Versandkosten.
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere
allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzei-
genpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt
oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel-
exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche insbesonde-
re aus Schadenersatz sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Aus Vereinen und Verbänden

Imkerverein Homberg und Umgebung

Einladung

zu der am Freitag, dem 16. März 1990, ab 19.30 Uhr, in Homberg, Gaststätte »Jütte«, stattfindenden Monatsversammlung

Themen:

- 1) Referat durch Imkermeister Bremer, Alten-Buseck: Imkern mit dem Magazin
- 2) Anmeldung zur Imkerfahrt in die Lüneburger Heide
- 3) Anmeldung zur Veranstaltung am 20.4.1990
- 4) Beganntgabe von Mitteilungen LHI/DIB

Da es sich um eine Gemeinschaftsveranstaltung des Knüllvereines und des Homberger Vereins handelt, bitten wir alle Mitglieder und Interessenten aus beiden Vereinen um rege Teilnahme.

Internationaler Frauentag

8. März 1990, 20.00 Uhr, Bürgerhaus Borken

Politik und Kultur

Anneliese Ewald - Referentin der Postgewerkschaft

Flittchen - Frauenkabarett

Amtliche Bekanntmachungen

Müllabfuhr im OT Malsfeld

hier: Änderung der Abfuhrzeiten

Wie uns das Abfuhrunternehmen Fehr mitteilte, erfolgt die Müllabfuhr im OT Malsfeld ab Dienstag, dem 13. März 1990 schon ab 6.00 Uhr.

Wir bitten, die geänderten Abfuhrzeiten unbedingt zu beachten und die Gefäße rechtzeitig bereitzustellen.

Malsfeld, den 28.2.1990

Der Gemeindevorstand
der Gemeinde Malsfeld

gez.: Stöhr, Bürgermeister

Erdaushubdeponie OT Sipperhausen

Wir weisen darauf hin, daß am Samstag, dem 10. März 1990 sowie am Samstag, dem 30. März 1990 die Erdaushubdeponie im OT Sipperhausen geschlossen bleibt.

Wir bitten um Kenntnisnahme.

Malsfeld, den 1.3.1990

Der Gemeindevorstand
der Gemeinde Malsfeld

gez.: Stöhr, Bürgermeister

Sprechtage

der Landesversicherungsanstalt Hessen im Monat März 1990

Dienächsten Sprechtag der Landesversicherungsanstalt Hessen finden in

Borken (Hessen) - Rathaus - am Dienstag,
dem 13.3.1990,

Malsfeld - Stadtratsverwaltung - am Dienstag

jeweils von 8.30 bis 12.00 Uhr und in

Homberg (Efze) - Ludwig-Mohr-Str. 29 -
jeden Montag und Freitag,

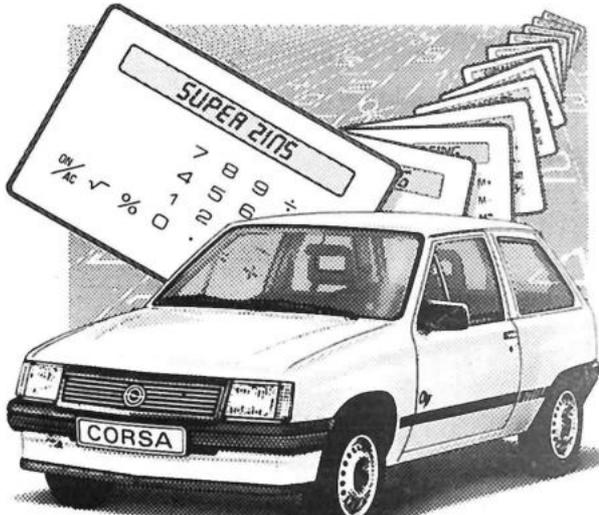
von 8.00 bis 12.00 Uhr statt.

Zur persönlichen und individuellen Auskunfterteilung ist die Vorlage der Versicherungsunterlagen, eines Identitätsnachweises und gfs. einer Vollmacht erforderlich.

Kosten entstehen den Auskunftsuchenden nicht.

CORSA CITY

SPRITZIG FINANZIEREN, SAUBER STARTEN.



Wer jetzt mit einem neuen Corsa - serienmäßig mit geregelterm Kat - starten will, kann ihn spritzig finanzieren. Und zwar zum effektiven Jahreszins von nur 2,9% bei 25% Anzahlung. Ein starkes Angebot der Opel Bank. Der Corsa macht's möglich.

Superzins

2,9%

effektiver Jahreszins.
25% Anzahlung.
Laufzeit:
18 - 36 Monate.
Ein Angebot der Opel Bank.

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 7.00 - 18.00 Uhr, Sa. 9.00 - 13.00 Uhr.
Besichtigung ohne Beratung und Verkauf:
Sa. 13.00 - 17.00 Uhr und So. 11.00 - 17.00 Uhr

IHR FREUNDLICHER OPEL HÄNDLER



3588 Homberg • Tel. 0 56 81 / 8 34 - 8 36

Bereitschaftsdienste

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 10./11. März 1990 ist
Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr. 7, Tel. 05661/2252
sowie

Herr Dr. Herzberger, Felsberg-Neuenbrunslar,
Tel. 05662/3770
dienstbereit.

Am Mittwoch, 14. März 1990 ist
Herr Bürger, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 10,
Tel. 05664/8200
dienstbereit.

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 10./11.3.1990 ist
ZA Kiper, Morschen, Tel. 05664/1313/1314
dienstbereit.

Apothekendienst

Am Wochenende, 10./11.3.1990 ist die
Bartenwetzler-Apotheke, Melsungen, Rotenburger Str. 7,
Tel. 05661/6610
dienstbereit.

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 10./11.3.1990 ist
TA Dr. Piwatz, Felsberg-Gensungen, Stettiner Str. 1,
Tel. 05662/2281
dienstbereit.

Wir gratulieren

Zum 83. Geburtstag
Frau Minna Seitz, Malsfeld-Ostheim, Sattelgasse 4
geb. am 12.3.1907

Zum 79. Geburtstag
Frau Anna Hofmann, Malsfeld-Dagobertshausen, Homberger
Weg 3, geb. am 12.3.1911

Zum 84. Geburtstag
Herrn Willi Jungmann, Malsfeld-Sipperhausen, Dieckershäu-
ser Str. 3, geb. am 13.3.1906

Zum 77. Geburtstag
Frau Else Möller, Malsfeld-Beiseförth, Mühlrain 3
geb. am 14.3.1913

Zum 82. Geburtstag
Frau Anna Fischer, Malsfeld, Steinweg 28
geb. am 15.3.1908

Zum 80. Geburtstag
Frau Elisabeth Spengler, Malsfeld-Beiseförth, Beisegrund 4,
geb. am 15.3.1910

Zum 76. Geburtstag
Frau Anna Garde, Malsfeld-Dagobertshausen, Malsfelder Str.
16, geb. am 15.3.1914

Kirchliche Nachrichten

MALSFELD

Sonntag, 11.3.
10.30 Uhr Gottesdienst
Kindergottesdienst

Montag, 12.3.
17.30 Uhr Jungenjungschar
19.30 Uhr Posaunenchor

Dienstag, 13.3.
19.30 Uhr Jugendkreis

Donnerstag, 15.3.

15.00 Uhr Kinderstunde
16.00 Uhr Mädchenjungschar

BEISEFÖRTH

Sonntag, 11.3.

9.15 Uhr Gottesdienst
10.30 Uhr Kindergottesdienst

Dienstag, 13.3.

20.00 Uhr Bibelgesprächskreis

Mittwoch, 14.3.

15.00 Uhr Jungschar

Freitag, 16.3.1990

14.30 Uhr Kinderstunde (für Jüngere)
15.30 Uhr Kinderstunde (ab Schulalter)

MOSHEIM

11.3. 10.00 Uhr Gottesdienst

13.3. 17.00 Uhr Jungschar
20.00 Uhr Konfirm.-Elternabend

OSTHEIM

11.3. 8.45 Uhr Gottesdienst

11.00 Uhr Kindergottesdienst

13.3. 20.00 Uhr Konfirmanden-Elternabend

14.3. 20.00 Uhr Bibelkreis

SIPPERHAUSEN

11.3. 11.15 Uhr Gottesdienst

13.3. 20.00 Uhr Konfirm.-Elternabend

Landeskirchliche Gemeinschaft Malsfeld, Stettiner Str.

11.3.1990

17.00 Uhr Wortverkündigung

15.3.1990

15.00 Uhr Kinderstunde

16.30 Uhr Jungschar

19.30 Uhr Bibelgespräch

Katholischer Gottesdienst Melsungen

10.3.1990

18.30 Uhr Vorabendmesse

11.3.1990

10.00 Uhr Hochamt

Kath. Pfarramt Homberg

Donnerstag, 8.3.1990 - Do.d.1.Fastenwoche

7.00 Uhr Hl. Messe/AH

15.30 Uhr Erstkommunionunterricht

19.00 Uhr Kreuzwegandacht

Freitag, 9.3.1990 - Fr.d.1.Fastenwoche

14.30 Uhr Hl. Messe (nach Meinung)

16.30 Uhr Hl. Messe/AH

Samstag, 10.3.1990 - Sa.d.1.Fastenwoche

7.00 Uhr Hl. Messe/AH

17.30 Uhr Beichtgelegenheit

18.00 Uhr Vorabendmesse

(verst. Maria Hofmann, Holzhausen); (verst.

Franz Pietschmann)

Le.: Herr Chr. Felber Ko.: Herr R. Schlingmann

Sonntag, 11.3.1990 - 2. Fastensonntag

7.30 Uhr Hl. Messe/AH

(Leb.u.Verst.d.Fam. Strnad-Langhans-Schwarz)

8.45 Uhr Hl. Messe/Hebel

(Leb.u.Verst.d.Fam. Lobetsch-Rais)

(3. Sterbeamte für Josef Hirluksch)

9.30 Uhr Rosenkranzgebet

10.00-

10.30 Uhr Kindervorbereitung zum Gottesdienst

10.00 Uhr Eucharistiefeier für die Gemeinde

(verst. Alfred Niewianda, Homberg)

(Verst. Eheleute Konrad und Toni Dennemark)

Le.: Herr K.O. Schmitt

Ko.: Frau E.M. Bierschenk

In Mosheim keine Hl. Messe

Kollekte für die Gemeinde

Ab 10.00 Uhr mit der Hl. Messe Treffen zur Vorbereitung der Israelfahrt. Alle Teilnehmer der Fahrt sind eingeladen.

Montag, 12.3.1990 - Mo.d.2.Fastenwoche

- 16.30 Uhr Hl. Messe/AH
 19.00 Uhr Abendmesse (nach Meinung)
 19.30 Uhr anschließend Erwachsenenseminar (2. Teil) Thema: Zum Verhältnis der Kirchen aus evangelischer Sicht (Referent: Pfr. Beyer, Hebel)

Dienstag, 13.3.1990 - Di.d.2.Fastenwoche

- 7.00 Uhr Hl. Messe/AH (nach Meinung)
 9.00 Uhr Hl. Messe (nach Meinung)

Mittwoch, 14.3.1990 - Mi.d.2.Fastenwoche

- 7.00 Uhr Standortgottesdienst
 7.00 Uhr Hl. Messe/AH
 9.00 Uhr Hl. Messe (nach Meinung)
 15.00 Uhr Hl. Messe/AH Hl. Geist Hospital (Leb.u.Verst.d.Fam. Fritsch-Stieber)
 15.00 Uhr Kassel-Oberzwehren/Regionalkonferenz d. Gemeindefereferentinnen
 18.15 Uhr Andacht im Krankenhaus (ev. Pfr.)

Sportnachrichten

Schützenverein Dagobertshausen

Jubiläum

Am 24. und 25. März 1990, begeht der Schützenverein Dagobertshausen 1970 sein 20jähriges Vereinsjubiläum. Gemeinsam mit den Partnervereinen Meiches (Vogelsberg) und Wuppertal wird der Geburtstag am 24.3.90, abends mit Kommerz und Tanz im Schützenhaus gefeiert. Der Sonntag, 25.3.1990, gilt als Frühschoppen und gemütliches Beisammensein zum Ausklang für die Allgemeinheit, zu der jedermann herzlich eingeladen ist.

Die örtlichen Vereine Dagobertshausens führen vom 2. bis 16. März 1990 ein Pokalschießen durch. Jeder Verein, Gruppe oder Verband stellt drei Schützen für 1 Mannschaft. Es können auch mehrere Mannschaften gestellt werden.

Das Startgeld beträgt 10,- DM je Mannschaft bzw. Gruppe. Jeder Schütze gibt 3 Schuß ab. Es darf jede Person nur in einer Gruppe oder Verein schießen.

Die bereits angeschriebenen Vereine möchten sich bitte mit den Schießwarten Walter Kriegisch und Frank Wacker wegen eines Schießtermines absprechen.

Pokale sind der Lohn des Wettkampfes.

Der Ausklang am Sonntag, dem 25.3.1990, wird ab 10.30 Uhr im und am Schützenhaus Dagobertshausen mit dem Blasorchester des TSV Malsfeld und dem Männergesangsverein Malsfeld untermalt.

Schützenverein Malsfeld 1912 e.V.

Aktivenversammlung

Zu einer Aktivenversammlung sind alle Aktiven und solche, die es werden wollen, am Dienstag, dem 13. März, um 20.00 Uhr, in die Gaststätte Gundlach herzlich eingeladen.

Öffentlicher Königsball 1990

Einen öffentlichen Königsball veranstaltet der Schützenverein Malsfeld am Samstag, dem 17. März 1990, um 20.00 Uhr, in der Gaststätte Landesfeind.

Neben der Tanzband THE CLOU warten noch einige Überraschungen auf die Besucher. Einlaß ist ab 19.00 Uhr, gleichzeitig kann ab diesem Zeitpunkt der Titel eines DORFKÖNIGS erungen werden.

Der Eintritt zu dieser Veranstaltung beträgt 3 DM.

Luftgewehr

Kreisklasse

Pfiffetal I - Malsfeld II 1402:1428 Ringe

Go for Gold

Hier gibt's neue Mopedschilder und 600 tolle Gewinnchancen



Gewinnen Sie - der Umwelt zuliebe.

Metallrecycling heißt das Stichwort. Geben Sie Ihr altes Mopedschild hier ab. Damit nehmen Sie teil an der großen R+V-Verlosung. Unabhängig von Ihrer Versicherungsverbindung.



Raiffeisenbank Gensungen eG

Poststraße 8 — Tel. 0 56 62 / 50 40
3582 Felsberg/Gensungen

Grundklasse 7

Beiseförth I - Malsfeld IV 1371:1348 Ringe
 Klier Werner 345, Sattler Gerti 327, Vogt Sabine 344 und Kaiser Karl 332 Ringe.

Luftpistole

Grundklasse 2

Malsfeld II - Gensungen II 1377:1380 Ringe
 Haase Dieter 356, Schmelz Konrad 329, Hruschka Franz 334 und Bodenhorn Günter 358 Ringe.

Grundklasse 5

Landetal - Malsfeld IV 1192:1305 Ringe
 Paul Edith 323, Skura Helmut 329, Norwig Horst 330 und Schäfer Wolfgang 323 Ringe.



SCHAFFERT VEREINSBEDARF

Alles für den SPORTSCHÜTZEN,
für VEREINE und VERANSTALTER

Fordern Sie unseren kostenlosen Katalog Festbedarf Nr. 15 an!!

Aus dem Schwalm-Eder-Kreis

Studienfahrt nach Ungarn mit der CDU Schwalm-Eder

Die CDU Schwalm-Eder bietet eine Studien- und Informationsfahrt vom 7.-12. Mai 1990 nach Ungarn an.

Reiseinteressenten müssen sich bis zum 9. März 1990 bei der Kreisgeschäftsstelle der CDU, Fritzlar, Waberner Straße 20, Telefon-Nr. 05622/6961-62 melden.

Neues von der Landjugend

Die Landjugendgruppe Fritzlar hat in ihrer diesjährigen Mitgliederversammlung einen neuen Vorstand gewählt. Birgit Rüppel (Riede) und Volker Schmidt (Niedermöllrich) wurden als gleichberechtigte Vorstände gewählt. Iris Hucke (Cappel) und Thomas Schaumlöffel (Werkel), die bisher diese Ämter innehatten, stellten sich nicht zur Wiederwahl. Stellvertretende Vorstände wurden Petra Weinreich (Wehren) und Volker Schmeißing (Gudensberg). Zu Beisitzern bestimmte die Versammlung Ilka Rausch (Besse), Klaus Freudenstein (Holzhausen), Ute Hellmuth (Besse) und Martin Trömmner (Zennern).

Birgit Rüppel dankt den bisherigen Vorstandsmitgliedern für ihre geleistete Arbeit. Volker Schmidt gab einen Ausblick auf das kommende Jahr. So soll wieder der traditionelle Frühlingssportball im DGH Lohne am 28. April stattfinden. Alle Sportfreunde sind jetzt schon zur Fahrradrallye am Himmelfahrtstag eingeladen. Da die Landjugend Fritzlar dieses Jahr 40 Jahre alt wird, soll dieses Ereignis in größerem Rahmen gefeiert werden. Schwerpunkt jedoch bleiben weiterhin die Gruppenabende, die jeweils dienstags um 20.15 Uhr in der Gaststätte Pfeiffer in Wehren stattfinden. Dazu sind alle Jugendlichen herzlich eingeladen.

Nähere Infos gibt es bei
Volker Schmidt Tel. 05683 / 7484
Birgit Rüppel Tel. 05624 / 1416

Hilfe für Rumänien

Die Johanniter-Unfall-Hilfe Kassel und Baunatal bittet für die Bürger und Kinder in Rumänien um Geld-, Kleider- und Lebensmittelspenden.

Die Johanniter-Unfall-Hilfe Kassel und Baunatal hat bereits am 23. Dezember 1989, noch während der Unruhen in Rumänien, verschiedene Krankenhäuser z.B. in Hermannstadt mit lebensnotwendigen Medikamenten und Nahrungsmitteln versorgen können.

Mit zwei weiteren Hilfsaktionen im Januar und Februar 1990 konnte durch die gezielten Verteilungsaktionen der Hilfsgüter, durch die ehrenamtlichen Helfer der Johanniter-Unfall-Hilfe, an die Bevölkerung, an Krankenhäuser, an Behinderteneinrichtungen und Kinderheime Not gelindert werden.

Die Helfer haben sich immer von der Notwendigkeit der abgegebenen Hilfsgüter überzeugt.

Der nächste Hilfstransport ist für Ende März 1990 vorgesehen.

Die eingehenden Geldspenden sollen für den Erwerb von Medikamenten, Lebensmitteln und Hygieneartikel verwandt werden. Geldspenden erbitten wir auf das Konto der Johanniter-Unfall-Hilfe, 0800 236 bei der Evangelischen Kreditgenossenschaft Kassel, Bankleitzahl 520 604 10 unter Angabe des Verwendungszweck: Rumänien - Hilfe.

Sachspenden werden nach telefonischer Rücksprache mit der Johanniter-Unfall-Hilfe, Tel. 0561/401061, abgeholt.

Auf Wunsch werden Spendenquittungen ausgestellt. Bitte unterstützen Sie die ehrenamtlich durchgeführten Hilfsaktionen und denken Sie daran: »Auch die kleinste Spende

Förderung von Fremd- und Selbsthilfegruppen im Schwalm-Eder-Kreis

Erstmals in 1989 konnten die Fremd- und Selbsthilfegruppen im Schwalm-Eder-Kreis eine finanzielle Förderung durch den Kreis erhalten. Maßgebend sind die vom Kreisausschuß beschlossenen

»Richtlinien zur Förderung von Fremd- und Selbsthilfegruppen im Schwalm-Eder-Kreis.«

Gefördert werden nach den Richtlinien nur solche Gruppen, die ihre Arbeit ehrenamtlich leisten. Die Kreiszuwendung beträgt bis zu 500 DM jährlich. Im vergangenen Jahr sind insgesamt 19 Gruppen nach diesen Richtlinien gefördert worden.

Für 1990 müssen die Anträge neu gestellt werden, und zwar **bis spätestens 15.4.1990.**

Antragsvordrucke sind beim Kreissozialamt, Freiheiter Straße 16, 3588 Homberg/Efze, Telefon 05681/775 326, erhältlich.

Vollschulische Berufsausbildung für Fremdsprachensekretariat

Die Radko-Stöckl-Schule, Berufliche Schulen des Schwalm-Eder-Kreises, in Melsungen bietet auch für das Schuljahr 1990/91 die Möglichkeit, eine Berufsausbildung in vollschulischer Form als »Staatlich geprüfte(r) Fremdsprachensekretär(in)« zu absolvieren.

Die zweijährige Berufsfachschule für Fremdsprachensekretariat hat zum Ziel, die Kenntnisse, Fähigkeiten und Fertigkeiten zu vermitteln, die erforderlich sind, um als Fremdsprachensekretär(in) tätig zu sein.

Das Unterrichtsangebot sieht neben allgemeinbildenden Fächern Unterricht in zwei Fremdsprachen (Englisch sowie wahlweise Spanisch oder Französisch), Wirtschaftslehre, Rechnungswesen, Schreibtechniken (Maschinenschreiben, deutsche und fremdsprachliche Kurzschrift), Textformulierung, Datenverarbeitung und Sekretariatstechnik vor. Nach Bestehen der Abschlußprüfung ist der Absolvent berechtigt, die Berufsbezeichnung

»Staatlich geprüfte(r) Fremdsprachensekretär(in)«

zu führen.

Die Aufnahme in die zweijährige Berufsfachschule für Fremdsprachensekretariat setzt einen mittleren Bildungsabschluss voraus, der nachgewiesen werden kann durch

- a) ein Versetzungszeugnis nach Jahrgangsstufe 11 einer öffentlichen oder staatlich anerkannten gymnasialen Oberstufe
- b) ein Abschluszeugnis der Realschule oder
- c) ein Abschluszeugnis der zweijährigen Berufsfachschule oder
- d) ein Zeugnis der Fachschulreife oder
- e) ein als gleichwertig anerkanntes Zeugnis.

Kosten für Schulgeld, Lehr- und Lernmittel entstehen nicht.

Die Aufnahme für das im August 1990 beginnende Schuljahr ist bis spätestens zum 31. März 1990 bei der Radko-Stöckl-Schule zu beantragen. Dem Aufnahmeantrag sind beizufügen:

1. Lebenslauf und Bildungsgang in tabellarischer Form
2. das letzte Schulzeugnis in beglaubigter Abschrift oder beglaubigter Kopie

Minderjährige Bewerber fügen dem Antrag die Einverständniserklärung der Erziehungsberechtigten bei.

Nähere Informationen erhalten Sie bei der Radko-Stöckl-Schule, Evesham-Allee 4, 3508 Melsungen, Telefon: 05661 /

- Anzeige -

Aktuelle Tips

Ab 1.1.1990

Kein beitragsfreier Unfallschutz mehr bei Selbsthilfe am Bau

Vom 1. Januar 1990 an sind beim Hausbau helfende Angehörige, Freunde und Bekannte nicht mehr ohne Beitragsaufwand unfallversichert, es sei denn, es handelt sich um den Bau eines Familienheimes, und durch das Bauvorhaben sollen öffentlich geförderte oder steuerbegünstigte Wohnungen geschaffen werden. Auf diese Änderung macht die AOK aufmerksam.

Bislang genossen die Helfer unter anderem auch beitragsfreien Versicherungsschutz bei den Gemeinde- bzw. Eigenunfallversicherungsträgern, wenn ein Anerkennungsbescheid nach § 82 ff. des II. Wohnungsbaugesetzes vorlag. Im Zuge der Steuerreform '90 ist das II. Wohnungsbaugesetz jedoch geändert worden. Dadurch entfallen diese Begünstigungen und damit die genannten Voraussetzungen. Wie die AOK weiter mitteilt, müssen in Zukunft in der Regel alle Helfer bei der zuständigen Bau-Berufsgenossenschaft angemeldet sein. Für den Unfallschutz müssen dorthin Beiträge entrichtet werden. Sie richten sich nach Anzahl der Arbeitsstunden und nach Art der Tätigkeit. Auch Bauherr und Ehegatte sind nur dann versichert, wenn sie für ihre Person die Versicherung bei der Bau-Berufsgenossenschaft ausdrücklich abschließen. Bei Bauvorhaben, die hingegen öffentlich gefördert werden, hat sich an der bisherigen Rechtslage nichts geändert.

Gute Luft im Kinderzimmer

Gerade im Kinderzimmer ist eine geringe Schadstoffbelastung wichtig, stellt die AOK fest. Kinder nehmen nämlich aufgrund ihrer höheren Atemfrequenz im Verhältnis zum Körpergewicht deutlich mehr Schadstoffe auf als Erwachsene. Deshalb sollten Eltern gerade im Herbst und Winter, wenn sich ihre Sprößlinge häufiger im Kinderzimmer aufhalten, besonders auf die Einrichtung dieses Raumes achten.

Um die Schadstoffbelastung gering zu halten, rät die AOK zu Mobiliar aus unbehandeltem Massivholz. Wenn Spanplatten verwendet werden, sollten sie die Qualität E1 haben, also wenig Formaldehyd abgeben. Besser noch sind Spanplatten, die mit Zement, Gips oder Magnesit gebunden sind, weil sie überhaupt kein Formaldehyd enthalten. Teppiche aus Naturfasern und synthetischer Ware vorzuziehen. Wichtig sei, so die AOK weiter, daß sie asbest- und formaldehydfrei sind. Außerdem

sollten sie auf keinen Fall verklebt werden. Für Wände und Decken eignen sich Rauhfaserpapeten aus Altpapier, die man mit schadstoffarmen Farben freundlich gestalten kann.

Es muß nicht immer Kamille sein

Gegen die alljährliche Erkältung in den Wintermonaten helfen nicht nur Kamille und Salbei. Die AOK stellt zwei Alternativen vor:

Bei Halsschmerzen rät sie beispielsweise zu einem sogenannten »Kartoffelsäckchen«. 1 bis 2 Pfund Kartoffeln werden dafür mit der Schale weichgekocht, in einen Strumpf oder ein kleines Kissen gestopft und zerdrückt. Das Säckchen wird dann vorsichtig auf den Hals gelegt und mit einem Schal zugedeckt. Nicht ratsam ist dieses Hausmittel allerdings bei einer Mandelentzündung.

Auch bei Husten hat die AOK einen heilsamen Tip: Ein Hustentee aus Königskerzenblüten, Eibischwurzeln und Anissamen löst den Schleim und dämpft den Husten. Jeweils zwei Teelöffel der Kräuter werden mit abgekochtem Wasser überbrüht. Das Ganze muß man 20 Minuten ziehen lassen. Davon kann man mehrmals am Tag trinken.

Hilfe für afghanische Kinder!

30.000 unschuldige Opfer eines barbarischen Krieges klagen an.



**AFGHANISTAN-
NOTHILFE E.V.**

Spendenkonto: Deutsche Bank, bundesweit Kto.-Nr. 70 70
Alter Markt 24-25 · Mönchengladbach 1

Beachten Sie bitte den
**ANZEIGENANNAHME-
SCHLUSS**



RÖSSLER - SUPERANGEBOT

Escort

Ein starkes Stück Auto.

Ausstattung: 1.3-Liter-HCS-Motor, 44 kW (60 PS), befristet steuerbefreit, 5-Gang-Getriebe, zwei von innen einstellbare Außenspiegel, umklappbare Rücksitzlehne, Heckscheiben-Wischwaschanlage, Nebelschlussleuchte, 155 R 13-Stahlgürtelreifen, 6 Jahre Durchrostungsgarantie



Unser Preis **14 980.-**

Das besondere Rößler-Angebot:

- ★ Panorama-Kurbel-Hubdach
- ★ Sound-Radio-Anlage
- ★ Garantieschutzbrief für das 2. und 3. Jahr bis 50 000 km
- ★ Aufpreis nur DM 975.-

Der Fiesta

1.1 Liter, 55 PS, Euromotor, mit Stereo-Cassetten-Anl., Radvollblenden, Einl. i. d. Stoßstangen, Garantie-Schutzbrief für das 2. und 3. Jahr, bis 50 000 km

Unser Preis **14 950.-**

Rößler Wunschpaket

Metallic-Lackierung
Sonnendach (nachträgl. Einbau)

750.-



SUPER-ZINSANGEBOT

der Ford-Bank

4.9 %

effektiver Jahreszins bei allen Fiesta-, Escort-, Orion-Modellen bei 25 % Anzahlung und allen angebotenen Laufzeiten von 18 u. 24 Mon. Durch Ford Bank.



RÖSSLER

Hersfelder Straße 28
3588 Homberg
Telefon 0 56 81 / 70 18

Riesenparkplatz
direkt vor dem Haus!

Hermannstraße 5
Nähe Königstor
3500 Kassel

Telefon 05 61 /
Ersatzteile 77 30 01
Zubehör 77 30 02
Telefax 77 30 03

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 8-18 Uhr
Sa 8-13 Uhr

Schnellmontage
möglich!
Stundenlohn
nur 48.90

Finanzierungsservice:

Finanzierungen aller bei uns gekauften
Artikel bis zu 72 Monaten! (ab DM 500,-)



nur **10,-**

TS-Autolampen-Ersatzkasten, 12 V. Universelle Bestückung mit H4-Lampe nur **DM 10,-**



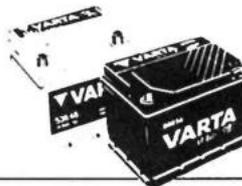
Original „Monroe“ bzw. „Armstrong“ Stoßdämpfer/Federbeine in verstärkter Ausführung

zum Beispiel:	vorne je St.	hinten je St.
Audi 50 8.75-78	49.90	39.80
Audi 80 alle 9.78-81	55.90	39.90
Audi 80 (nicht Quattro) 81-86	55.90	39.90
Audi 100 76-8.82	57.90	38.95
Audi 100 ab 9.82	57.90	64.95
BMW 3er 10.76-82	55.90	45.90
BMW 5er 7.81	69.80	99.80
Daimler /8 1.68-76	47.95	47.95
Daimler W 123 ab 76	73.90	77.90
190er ab 83	129.95	89.70
280 S-500 SEL/W 126 ab 80	73.90	77.90
Fiat Uno (nicht Turbo)	69.95	47.95
Ford Fiesta 76-8.83	86.90	69.60
Ford Escort 1100-1600 9.81-5.83	82.95	85.95
Ford Taunus 9.70-82	36.90	36.90
Ford Sierra 82-5.84	85.95	39.80
Ford Capri 1.7-2.8 9.77-8.81	47.95	49.90
Opel Corsa ab 83	57.90	37.90
Opel Kadett D 79-84	59.80	41.90
Opel Kadett E (nicht GSI + Car.) ab 84	59.80	41.90
Opel Ascona B/Manta B 9.75-8.81	37.90	38.90
Opel Rekord 83-86	63.90	38.90
VW Polo ab 8.75	49.90	39.80
VW Golf I/Jetta 73-8.83/Scirocco ab 74	49.90	34.90
VW Golf II ab 8.83	61.90	39.80
VW Passat ab 4.83	55.90	48.95

1. Scheibenbremsklötze in asbestfreier Ausführung (je kompl. Satz Vorderachse)		2. Bremscheiben Orig. Jurid/ATE je Stück vorne	
Preisbeispiele:			
Alfa 75 1,6/1,8	ab 5.85	DM 18.90	DM 91.95
Audi 50	8.74-7.78	DM 19.80	DM 23.90
Audi 80/1,3	ab 5.72	DM 19.80	DM 23.90
Audi 80/1,5/1,6	ab 8.79	DM 45.90	DM 23.90
Audi 100/1,6	11.80-7.82	DM 45.90	DM 43.90
BMW 1502	75-77	DM 18.90	DM 38.90
BMW 3er (nicht 320i)	1.78-10.82	DM 32.90	DM 39.80
DB 190/E (nicht 2,3 - 2,6)	ab 4.82	DM 38.90	DM 46.90
DB W 123 Lim.	1.76-7.79	DM 31.90	DM 36.90
DB W 124 Lim. (200er)	ab 1.85	DM 53.90	DM 51.95
Ford Fiesta L/S	6.76-8.83	DM 26.90	DM 29.80
Ford Taunus 1,3-2,3	70-10.82	DM 24.90	DM 34.90
Ford Escort Lim. (0,9-1,6)	1.75-8.80	DM 24.90	DM 34.90
Ford Sierra Lim. 1,3/1,6	10.82-12.86	DM 72.90	DM 35.95
Opel Kadett D 1,0/1,3 N	8.79-7.84	DM 29.80	DM 29.80
Opel Corsa A 1,0-1,3	ab 9.82	DM 29.80	DM 29.80
Opel Ascona C 1,3-1,6	ab 8.81	DM 29.80	DM 37.90
Opel Rekord E (Faustsättel)	5.81-86	DM 29.80	DM 29.80
VW Polo	4.75-2.85	DM 19.80	DM 23.90
VW Polo	ab 3.85	DM 44.90	DM 23.90
VW Golf 1,1-1,3	8.75-7.83	DM 19.80	DM 23.90
VW Golf 1,1-1,3	ab 8.83	DM 44.90	DM 23.90
VW Golf 1,5-1,8	ab 8.78	DM 45.90	DM 23.90
VW Passat 1,3 Lim.	5.73-7.82	DM 19.80	DM 23.90
VW Passat 1,6/1,8 Verg.		DM 45.90	DM 23.90

Wir führen auch das kompl. Bremshydraulik-Programm von Ate

Markenbatterien von TS/Berga/Varta/Germania/Drivers



Wartungsfrei nach DIN / einbaufertig

	Drivers	Berga/Varta
53621 36 Ah, z.B. Audi/VW	ab 45.00	69.80
53624 36 Ah, z.B. Opel/BMW/Citroën	ab 59.80	74.90
54312 43 Ah, z.B. Ford	ab 69.80	79.80
54434 44 Ah, z.B. Opel/BMW/Fiat/Peugeot	ab 59.00	79.80
54533 45 Ah, z.B. Audi/VW	ab 63.00	79.80
54577 45 Ah, z.B. jap. + franz. Pkw's	ab 65.00	99.80
55530 55 Ah, z.B. DB/Citroën/Volvo/BMW	ab 72.00	109.80
56049 60 Ah, z.B. Fiat/Lada	ab 76.00	119.80
56318 63 Ah, z.B. Audi/VW/Diesel	ab 109.80	129.80
56618 66 Ah, z.B. DB/BMW/Porsche	ab 87.00	129.80
58815 88 Ah, z.B. DB/Diesel	ab 109.00	159.80

Auf geht's - die neuen Sportsitze testen.

Richtig sitzen - sportlich fahren

Designer Sport nur DM

469,-

(lieferbar in blau, rot und schwarz mit roten Streifen!)

Designer Touring nur DM

549,-

(lieferbar in schwarz mit roten Streifen und blau mit weißen Streifen)

Sport-Schalensitz Die erschwingliche Alternative!

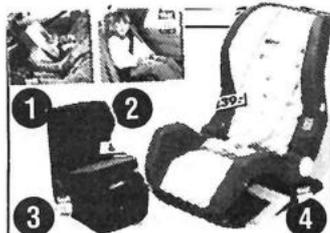
Mit integrierter hoher Kopfstütze Hosenträgergurt Durchführungen Sport Design! Schwarz mit roten Steppnähten

nur DM

379,-

(ohne Gurte)

Wir führen das komplette Recaro-Programm!



1 Römer „BABY SAFE“: Höchste Sicherheit mit größtem Komfort für Babys von 0,9 Monaten. Befestigung mit senkenmäßigen 3-Punkt Gurten auf dem Beifahrersitz oder Rücksitz. Verstellbar in Sitz- oder Liegeposition. Waschbarer Bezug. Testurteil Stiftung Warentest 1/87. Sehr Gut!

nur DM 119,-

2 Römer „STAR RISER“: Das Sitzkissen für Kinder von 4-12 Jahren. Befestigung mit normalen 3-Punkt Gurten. Waschbarer Bezug. Testurteil Stiftung Warentest 1/87. Sehr Gut!

nur DM 65,-

3 Römer „KLIMA PEGGY“: Höchstmöglicher Sitz- und Schlafkomfort und optimale Sicherheit für Kinder von 8 Monaten - 4 Jahren. Verwendung von vorhanden Sicherheitsgurten. Testurteil Stiftung Warentest 7/87. Sehr Gut!

nur DM 69,-

4 Gabel „SAFETY“: Bequem sitzen - entspannt liegen. „SAFETY“ lässt sich im Handumdrehen in Schlafposition umstellen! Mit 4-Punkt Gurten! Optimale Sicherheit plus Komfort für Kinder von 9 Monaten bis ca. 4 Jahren. Befestigung mit normalen Hüft- oder Spezialgurt. Waschbarer Wendepolster. Testurteil Stiftung Warentest 1/87. Sehr Gut!

nur DM 239,-

Original „Schroth“ Hosenträger-Gurte

	Statik	Automatik
Rallye 4003 schwarz	DM 89.00	DM 128.00
Rallye 4003 rennblau	DM 99.00	DM 135.00
Rallye 4003 rot	DM 105.00	DM 139.00

Schultergurt-Polster in schwarz, rennblau oder rot nur DM 14.00!

SICHERHEITS-ABSCHLEPPSTANGE, 3teilig platzsparend, schnell und leicht befestigt, für Abschleppen ohne Auffahrlisla, für Pkw mit zulässigem Gesamtgewicht bis 1800 kg. TÜVIGS-geprüft

DM 39.80

Radlager

je 1 Seite komplett mit allem Zubehör (Original FAG!)

z.B.:	
Opel Kad. D/Ascona/Manta/Rek. D + E, Vorderachse	ab DM 39.80
Opel Corsa Hinterachse	ab DM 39.80
Porsche 924/VW Käfer/Audi 50/80/100/ VW Polo/Derby/Golf/Jetta/Passat/Scirocco Vorderachse	ab DM 39.90

Bremstrommeln (je Stück hinten)



VW Polo/Golf	47.90
Fiat Uno/Panda	41.90
Opel Kadett/Manta/Ascona	45.90
VW Passat/Golf	58.90
Opel Kadett ab 84	49.80
Ford Escort/Taunus/Sierra	64.90
VW Käfer Vorderachse	82.90
VW Käfer Hinterachse	58.90
Porsche 924	115.20
Opel Rekord E + Kadett	49.80
BMW Ser-Reihe	51.90
VW Transporter ab 79	95.80



Lammfell-Sitzbezug. Sitzfläche und Rückenleier echt Fell. Wollhöhe ca. 18 mm Sitzumrandung Stretchfell. In Braun + Anthrazit nur **DM 49,-**

Auch Finanzierung aller Sitze und Gurte möglich!

8. Kasseler Frühjahrsausstellung



10.-18. März 1990
Messehallen



tägl. 9.00 - 18.00 Uhr

Alles für den Garten mit Frühjahrsblumenschau • Touristik • Urlaubsziele • Naherholung • Omnibusreisen
Wohnwagen • Wohnmobile • Laufende Filmvorführungen • Sonderschau der Fischer und Jäger

Unser Garten – Freizeit – Reisen – Hobby

Information · Beratung · Verkauf

8. Kasseler Frühjahrsausstellung

Vom 10. bis 18. März 1990 findet in den Kasseler Messehallen die farbenprächtigste Veranstaltung des Jahres statt.

„GARTEN – FREIZEIT – REISEN – HOBBY“

sind die Themen dieser Frühjahrsausstellung. Aber auch die Fischer und Jäger sind erstmals auf der Ausstellung vertreten. Das Hessische Landesamt für Ernährung, Landwirtschaft und Landentwicklung zeigt in vielen Sonderschauen u.a. Themen wie

- stehen Zimmerpflanzen richtig
- Verwendung standortgerechter Gehölze
- Terrassen- und Wohngartengestaltung
- Kübel- und Ampelpflanzen

Die Floristen gestalten eine bunte Hügelandschaft, die Kleingärtner bringen in Zusammenarbeit mit dem Stadtgartenamt u.a. »eine Begrünung von Hinterhöfen«.

Da die Freizeit immer mehr an Bedeutung gewinnt, kann man in den Messehallen auch Tips für den Urlaub, die Reise, Bustou-

ren, Freizeitgestaltung und Naherholung bekommen. Immobilien in Feriengebieten im In- und Ausland werden vorgestellt und angeboten.

Auf 10.000 Quadratmeter Hallen- und Freigeländeflächen zeigen fast 200 Aussteller ein umfangreiches Angebot für Garten, Freizeit, Reisen und Hobby.

Die Ausstellung ist täglich - auch samstags und sonntags - von 9.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

■ Fliesen ■ Fensterbänke ■ Mosaik und Naturstein.

- Beratung · Verkauf · Verlegung

Günter Kleinschmidt GmbH

Fliesenspezialgeschäft

3501 Niestetal-Sandershausen, Grünstraße 15, Tel. 0561/5240 54
 ÖFFNUNGSZEITEN: Mo. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr, Sa. 8.00 - 13.00 Uhr
 Weitere modernste Anwendungsbeispiele finden Sie in der von uns
 ausgestatteten Sanitärausstellung

„DIE BÄDERSTRASSE“, Kassel, Werner-Hilpert-Str. 10-14

- Anzeige -

Der Wintergarten und die Sonne

Jeder Wintergartenbesitzer weiß, daß ein Wintergarten in der kalten Jahreszeit rasch zum »Eispalast« wird, wenn er nicht mit Isolierglas versehen ist. Gewisse Wärmedämmgläser wirken sich daher als »Wärmefalle« aus - die kurzweiligen Sonnenstrahlen dringen durch Glas ein und werden, wenn sie auf massive Gegenstände treffen, in Wärme umgewandelt.

Da es an heißen Sommertagen natürlich zu einer Überhitzung führt, gehören zu einem Wintergarten selbstverständlich auch die richtigen Schattierungsvorrichtungen und Belüftungssysteme.

Walter G. Heise, seit 1965 erfahrener Fachmann für Beschattungsanlagen aller Art, empfiehlt für Wintergärten eine neue Konstruktion, die im Vergleich zu bisher auf dem Markt befindlichen Systemen neue Wege geht.

Die wesentlichen Merkmale dieses Beschattungssystems:

- das stabile Ausfallprofil wird auf beiden Seiten durch umlaufende Gelenkketten geführt, die innerhalb der Seitenschienen laufen, Seilzüge, Federn mit/ohne Vorspannung entfallen, ein Ver-Ecken ist ausgeschlossen.

- Das Tuch wird parallel geführt, ist durch eine in der Tuchwelle angeordnete Scheibenbremse immer gespannt.

- Der Antrieb erfolgt durch einen Einsteckantrieb (Rohrmotor) handelsüblicher Ausführung, der die Ausfallprofil/Tuchbewegung problemlos bewältigt, ohne störanfällige Teile.

- Tuch, Stützrollen und das hintere Teil des Ausfallprofils verschwinden in eingefahrenem Zustand in einem strenggepreßten, stabilen Schutzkasten, der seitlich nicht über die Seitenschienen übersteht. Kasten und Schienen schließen bündig ab und gestatten eine Montage bis in jede Ecke.

- Einzelgrößen (pro Feld) von 6000 mm Breite und 6000 mm Ausfall sind problemlos möglich. Bei benötigten größeren Breiten als 6000 mm werden zwei oder mehr Einzelanlagen gekoppelt. Jede Baueinheit wird einzeln motorisiert über einen Antrieb bewegt.

Als sinnvolle Zusatzeinrichtung empfiehlt sich eine SONNEN- u. WINDAUTOMATIK, d.h. die Beschattungsanlage wird vollautomatisch, je nach Wetterlage, betätigt. Eine Originalanlage kann bei der Firma W.G. Heise besichtigt werden.

Seit 1965

WALTER G. HEISE

Dormannweg 15, 3500 Kassel-B., Tel. 0 56 1 / 54 00 9
50 m vom Leipziger Platz

**Wintergartenbeschattung und
Großflächenmarkisen der Spitzenklasse**



**Über 25 Jahre
1965 - 1990**

Ein Wintergarten von innen. Die nach Süden geneigte Dachfläche läßt auch bei starker Sonneneinstrahlung mit ausgefahrener SCHATTO ein schönes, helles, durch das Dralon-Tuch freundlich getöntes Licht in den Raum fallen. Ohne SCHATTO wäre die Hitze unerträglich.

8. Kasseler Frühjahrsausstellung Messehallen Kassel

Woche 10/90

10. - 18. März 1990 - täglich von 9.00 - 18.00 Uhr

TAPETENKOLLEKTION 90/91

schon eingetroffen!!!

In der schönsten Tapetenpassage weit und breit präsentieren wir Ihnen moderne, geschmackvolle und aktuelle Dessins!

Alle zu
vernünftigen
Preisen

HAAS-tapetenpassage

Farben • Tapeten • Fußbodenbeläge • Kassel, Kohlenstraße 121 • Tel. 2 25 68

HONDA MOTORGERÄTE

- | | | |
|------------------|---------------------|--------------------|
| • Motorhacken | • Einachsschlepper | • Stromerzeuger |
| • Rasenmäher | • Anbaugeräte | • Wasserpumpen |
| • Aufsitzmäher | • Allwegtransporter | • Industriemotoren |
| • Rasentraktoren | • Schneefräsen | • Bootsmotoren |

**Helmut Schaumlöffel • Zum Steeger 2
3509 Beiseförth • Telefon 0 56 64 / 65 85**

Besuchen Sie unseren Stand vor Halle 1, Tel. 0561/581790

- Die neuesten Keyboardmodelle
- Messeangebote
- Vorführung der neuesten Farfisa-Organmodelle

Halle 3
Stand 364

orgel-center
musikstudio

GmbH

Kassel, am Stern
Tel. 0 56 1 / 77 13 71

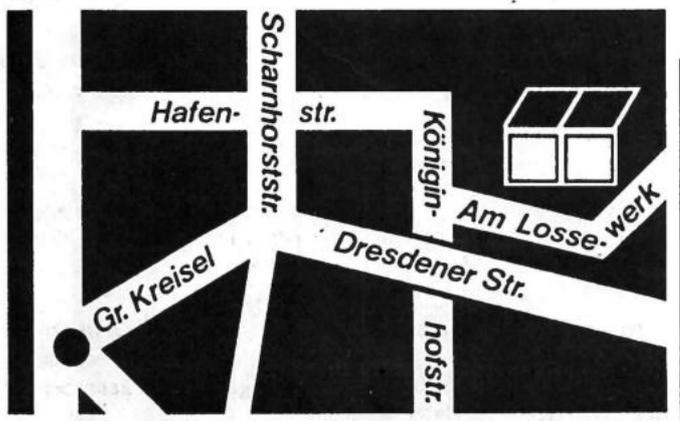
Anzeigen lesen
die beste Idee Geld zu sparen

Rund um Dach und Fassade
Wir sind Ihr Partner

Wir stellen uns heute allen Bauherren und Hausbesitzern als leistungsstarkes Unternehmen vor, welches Ihnen einen Komplett-Service rund um Dach und Fassade bietet. Unsere Schwerpunkte liegen im Handel mit speziellen Dachausbaustoffen und der Ausführung aller Arbeiten im Dachdeckerhandwerk.

Gute fachliche Beratung und Planung stehen bei uns im Vordergrund, um für Ihre Wünsche die baulich richtige Lösung zu finden. In unseren Musterausstellungen können Sie sich über unser breites Angebot informieren.

Ob Sie einen Neubau planen, Ihr altes Dach sanieren möchten oder aber Material für Eigenleistungen benötigen, bei uns sind Sie an der richtigen Adresse.



Er hat gut lachen.
Er inseriert in der
BÜRGERZEITUNG!

Ihm ist der Erfolg sicher!



**Fassadenverkleidung
bringt Schutz und Wärme !**

Ihr Dachdeckermeisterbetrieb empfiehlt sich für alle Fassadenverkleidungsarbeiten inkl. Unterkonstruktion und Dämmung.

- Besonders aktuell mit
- asbestfreien, kleinformatischen Platten
 - Naturschiefer
 - schieferähnlichen Platten
 - keramischen Platten

conit AM LOSSEWERK 7
3500 KASSEL
Tel. 0561-572087

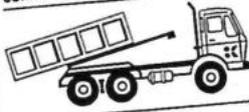
DACH - WAND - MONTAGEBAU



Sand und Kies
Spielsand, Mauer- und Putzsand,
Zierkies, Beton-Kies (dosiert)

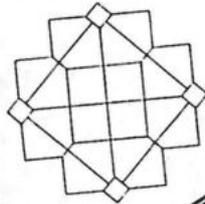
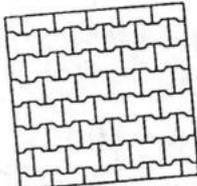
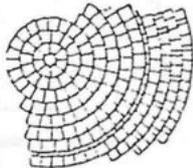
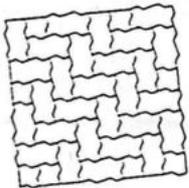
Verwaltung 3500 Kassel B.
Stegerwaldstraße 26-28
☎ (05 61) 51 20 27
Teletax (05 61) 51 52 71
Werk 3583 Wabern/Untershausen
☎ (056 83) 70 41-44

Transportbeton in allen Belongüteklassen, Betonpumpe
Silo-Fertig-Mörtel und Silo-Fertig-Estrich
schnell und rationell



Container-Eildienst
Bauschutt, Bauaushub und Sperrschutt
sowie Produktionsabfälle, Gewerbe- und
Industriemüll (Kategorie I)

Pflastersteine praktisch - vielseitig - dekorativ
in verschiedenen Formen und Farben, 6, 8, 10 u. 12 cm stark



Wir stellen aus: Kasseler Frühjahrs-
ausstellung, 10. - 18.3.1990.
Halle 1, Stand 11

Besichtigung unserer reichhaltigen
Auswahl in der Stegerwaldstraße

Kimm -
mehr als Sand und Kies.
Ihr Partner
beim Bau.



Die "Kleinen" Zeitungen -
mit der großen Information!
VERLAG + DRUCK
Linus Wittich KG
Waberner Str. 18, Tel. 05622 / 806-0
3580 Fritzlar

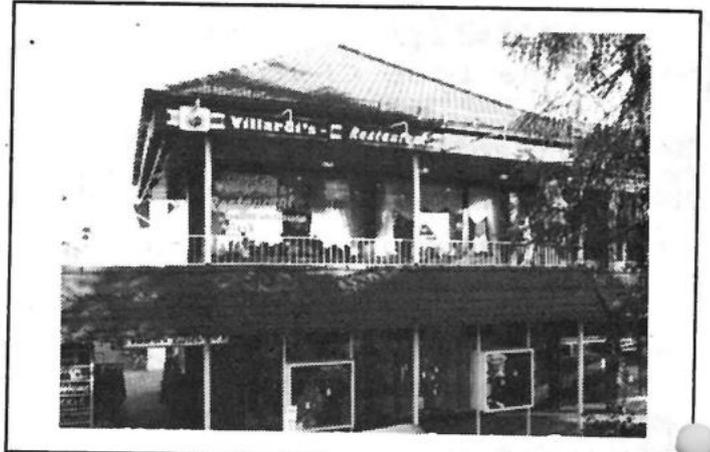
Villardi's Steak-Haus Treffpunkt für Gourmets

»Geheimtip für Genießer« sicherlich keine übertriebene
Aussage für Kenner.

Nicht nur in Bad Wildungen, auch im weiteren Bereich
ist der Name Villardi schon ein Begriff. Absolute Spe-
zialität sind die Argentinischen Steaks (zart und abge-
hangen) mit leckeren Folienkartoffeln und einer wun-
derbaren Cremesauce. Dabei kann man die Größe der
Steaks selbst bestimmen.

Der knackige und vorzüglich angerichtete Salat läßt je-
des Menü erst zur Vervollkommnung werden. Die Spei-
sen werden vom Chef selbst frisch hergestellt, sollte es
einmal etwas länger dauern, empfehlen wir einen Cock-
tail oder kleinen Aperitif.

Freundliche und aufmerksame Bedienung ist selbstver-
ständlich im Hause Villardi.



Am Wochenende empfiehlt sich Tischreservierung.
Fast hätten wir vergessen, auf das Café hinzuweisen.
Probieren Sie einmal den frischen Apfelstrudel, heiß
serviert auf Eis und Sahne.
Schon der Gedanke daran, läßt einem das Wasser im
Munde zusammenlaufen.



Anzeigen lohnen sich !

Villardi's

Restaurant und Steakhouse

Café



Café

Der Treffpunkt für Genießer

**Durchgehend
warme Küche
von 11.00 - 23.00 Uhr**

Das Restaurant für Genießer legt Wert auf gepflegte
Gastlichkeit und ist bekannt für seine Spezialität:

»ARGENTINISCHE STEAKS«

nach traditionellen Rezepten frisch zubereitet!



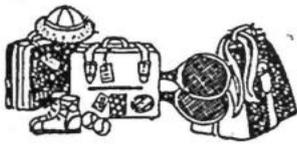
„Warsteiner Treffpunkt“



...das gemütlichste Café in Bad Wildungen.

Spezialität: heißer Apfelstrudel mit Eis und Sahne

Bad Wildungen, Brunnenallee 30, Tel.: 0 56 21 / 50 43



Woche 10/1990

REISE und ERHOLUNG



Schwarz vor Augen...

... wird den Autofahrern, die ohne Beleuchtung in einen Tunnel fahren. Auch dann, wenn das „lichtverheißende“ Ende schon bei Einfahrt zu sehen ist. Noch geblendet von der weißen Pracht, benötigen unsere Augen einige Zeit, um sich an die Dunkelheit zu gewöhnen. Deshalb können Sie Konturen möglicher Hindernisse oft nur erahnen... Darum sollten Sie in

jedem Fall frühzeitig das Licht einschalten, die Geschwindigkeit reduzieren (Tempolimit beachten!) und dann mit erhöhter Aufmerksamkeit den Tunnel passieren. Besondere Vorsicht ist bei Ausfahrt aus langen „Röhren“ geboten: Rechnen Sie mit veränderten Witterungsbedingungen und eventuell erschwerten Straßenverhältnissen. Foto: Toyota/GP

REISETERMINE:

15.6. - 27.6.1990

Gültiger deutscher Personalausweis erforderlich!

Länder der Mitternachtssonne

Große Nordkapreise

Land der Wikinger und Fjorde

12tägige Rundreise

LEISTUNGEN:

- Fahrt im modernen Reisebus
 - Alle Fährüberfahrten lt. Programm
 - 10 Hotelübernachtungen in Zimmern mit Du/WC in A-Kategorie
 - 10 x Frühstücksbuffet
 - Straßengebühren
- Anmeldung u. Durchführung:

EZ-Zuschlag nicht inbegriffen

Eine Leistung der HORUS REISEN AG, Basel

zum Superpreis!

nur DM

1.298,-

3500 Kassel, Mittelgasse 33
Tel. (05 61) 10 29 93,

3436 Hess. Lichtenau,
Sudetenstr. 18
Tel. (0 56 02) 40 71,

3440 Eschwege, Marktplatz 26
Tel. (0 56 51) 5 00 66

3508 Meisungen, Burgstr. 23
Tel. (05661)3057



Chattengau

Mit uns in den Urlaub

Unser Reiseangebot

Saisoneröffnungsfahrten

14.3. - 18.3.	Waldkirchen/ Bayerischer Wald	HP	379,-
16.3. - 23.3.	7 1/2 Tage Portoroz/Jugosl.	HP	298,-
16.3. - 23.3.	7 1/2 Tage Pula/Jugosl.	HP	298,-
30.3. - 6.4.	7 1/2 Tage Malgrat/ S. Susanna/Spainien	HP	279,-
30.3. - 6.4.	7 1/2 Tage Peniscola/Costa del Azahar/Spainien	HP	329,-
25.3.	1/2 Tag Saisoneröffnungsfahrt „In's Blaue“		20,-

Kurzreisen

22.3. - 25.3	Wien, inkl. Stadtrundfahrt	ÜF	315,-
30.3. - 1.4.	Scheveningen / Holland	ab ÜF	169,-
6.4. - 16.4.	Istanbul, inkl. Programm	ÜF/HP	698,-
11.4. - 16.4.	Simonswald/Schwarzwald	HP	449,-
12.4. - 16.4.	St. Egidien b. Velden am Wörthersee	HP	398,-
12.4. - 16.4.	Ravenna - San Marino - Venedig	HP	439,-
12.4. - 16.4.	Wien, inkl. Stadtrundfahrt	ÜF	399,-
13.4. - 16.4.	Scheveningen/Holland	ab ÜF	209,-
13.4. - 16.4.	Strosa/Lago Maggiore	HP	419,-
13.4. - 16.4.	Visp - Zermatt - Saas Fee	HP	329,-
13.4. - 16.4.	Bodensee	HP	299,-
20.4. - 22.4.	Scheveningen/Holland	ÜF	169,-
21.4. - 22.4.	Altmühltal	HP	129,-
21.4. - 22.4.	Düsseldorf mit Altstadttummel	ÜF	149,-
22.4. - 29.4.	7 1/2 Tage Portoroz/Jugosl.	HP	319,-
22.4. - 29.4.	7 1/2 Tage Pula/Jugosl.	HP	398,-
23.4. - 29.4.	Gardasee	HP	529,-
26.4. - 28.4.	Scheveningen/Holland	ÜF	169,-
27.4. - 1.5.	Lugano/Südschweiz	HP	429,-
27.4. - 1.5.	Berlin, inkl. Stadtrundfahrt	ÜF	398,-
28.4. - 1.5.	Scheveningen/Holland	ÜF	209,-
28.4. - 1.5.	Paris, inkl. Stadtrundfahrt	ÜF	299,-
29.4. - 1.5.	„Borkum - Wochenendkreuzfahrt“	ÜF	169,-
29.4. - 1.5.	Malmö/Südschweden	ÜF	219,-

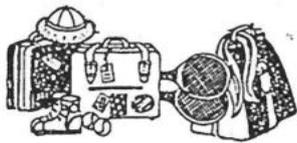
Informieren Sie sich über unser Angebot an Urlaubsreisen nach Jugoslawien, Italien, Spanien, Bayern, und Österreich sowie über unser umfangreiches Tagesfahrtenprogramm.

3501 Niedenstein, Kasseler Straße 18, Tel. (0 56 24) 7 61
3587 Borken, Krausgasse 41, Tel. (0 56 82) 36 95
3500 Kassel, Entenanger 4, Tel. (05 61) 1 77 00

Werben Sie

in der Bürgerzeitung Ihrer Gemeinde!

Info: **Telefon 05622 / 806-0**



Woche 10/1990

REISE und ERHOLUNG



- Anzeige -

Busreisen '90

Wir präsentieren auf der Messe unseren neuen Fernreise-Super-Luxus-Bus

Einer der modernsten Doppeldeckerbusse Deutschlands. Wir zeigen Ihnen, wie komfortabel Sie mit uns nach Jugoslawien und Spanien reisen können. Wir geben Ihnen die Möglichkeit zum Probesitzen.

Jugoslawien

Spanien

Abfahrten jeden Freitag
vom 23. 3.-26. 10. 1990

Abfahrten jeden Freitag
vom 30. 3.-26. 10. 1990

10 Tage HP ab **279,-** 10 Tage ab **249,-**

Wir garantieren: Kein lästiges Umsteigen in andere Busse, kein stundenlanges Einsammeln vor Fahrtbeginn, denn wir fahren ohne Umwege direkt vor Ihr Hotel. Max. 2 Haltestellen an der Strecke.

Busreisen-Katalog '90

Viele weitere interessante Angebote für Clubs und Vereine, Städtereisen sowie Urlaubsreisen für junge Leute, ab 14 bzw. 16 Jahre, nach Italien, Jugoslawien, Spanien, Griechenland.



Reisebüro Fredrich

Crumbacher Straße 129 Fünffensterstraße 8
3503 Lohfelden 1 3500 Kassel
Tel. 05 61 / 51 20 16 Tel. 05 61 / 7 14 15

Werbung bringt Erfolg!

REISETERMINE:

6.4. - 21.4.1990

14.9. - 29.9.1990

Gültiger deutscher Reisepaß erforderlich!

Urlaub, der aus dem Rahmen fällt!

West- und Mittel-Anatolien

15tägige Rundreise

LEISTUNGEN:

- Fahrt im modernen Reisebus
- Alle Zimmer Dusche Bad WC
- 2 x Ü F in Jugoslawien
- 2 x Ü F in Bulgarien
- 10 x HP auf der Rundreise in der Türkei
- Reiseleitung, Eintrittsgelder der Museen

Anmeldung u. Durchführung:

EZ-Zuschlag
nicht
inbegriffen

Eine
Leistung
der
HORUS REISEN
AG, Basel

zum
Superpreis!

nur DM

1.198,-



...dem Alltag entfliehen...

3500 Kassel, Tel. 0561 / 10 29 93

3436 Hess. Lichtenau, Tel. 05602 / 40 71

3440 Eschwege, Tel. 05651 / 5 00 66

3508 Meisungen, Tel. 05661 / 30 57

Frühjahrsausstellung um eine Attraktion reicher !!!

Wieder einmal hat es das Reisebüro Fredrich geschafft, die Frühjahrsausstellung um eine Attraktion reicher zu machen. Das Reisebüro Fredrich will allen Besuchern der Ausstellung zeigen, wie günstig - aber doch überaus komfortabel - man in den Urlaub reisen kann.

Die Gebrüder Fredrich haben erst vor wenigen Wochen ihren neuen 4 Sterne MAN-Doppelstockbus vom Werk abgeholt und präsentieren diesen nun allen Besuchern der Frühjahrsausstellung. Es handelt sich hierbei um einen der modernsten und bestausgestatteten Busse Deutschlands mit Klimaanlage, Schlafsessel, WC mit Waschraum, Küche, ABS, 360 PS, Fahrerschlafkabine, Leselampen, Klapp-tischchen usw. Der Clou: Eine Video- und Mehrkanal Musikanlage, die von jedem Platz aus individuell bedient werden kann, verfügt über 5 Musik- und 1 Videoprogramm. Sie können die Lautstärke über Kopfhörer selbst regulieren, somit sind Sie Ihr eigener Discjockey.

Um einen besonders weiten Sitzabstand zu bekommen, hat man nur 64 Fahrgastplätze eingebaut.

Nach Auskunft des Reisebüro Fredrich ist es nun geschafft, daß man auf allen Urlaubsreisen nach Jugoslawien und Spanien den Fahrgästen den gleichen Komfort bieten kann. Die »gelbe Busflotte« besteht jetzt aus: 1 Hochdeckerbus sowie 2 Doppeldeckerbussen (davon 1 Bus mit Lounge im Unterdeck).

Ein weiterer Vorzug ist, daß Sie direkt vor Ihr Hotel gebracht werden. Es gibt kein Einsammeln vor Fahrtbeginn und kein lästiges Umsteigen in andere Busse. Sie fahren direkt ab Kassel (max. 2 Haltestellen an der Strecke).

Und wie günstig eine Urlaubsreise in diesen Luxusbussen sein kann, zeigt der Preis: z.B. Jugoslawien 10 Tagesreise HP schon ab 279,- DM oder Spanien 10 Tagesreise HP schon ab 269,- DM.

Also, schnell hin zur Frühjahrsausstellung und probesitzen.

Vielleicht auch gleich buchen? Während der Ausstellung erhalten Sie übrigens noch 3 % Messerabbatt.



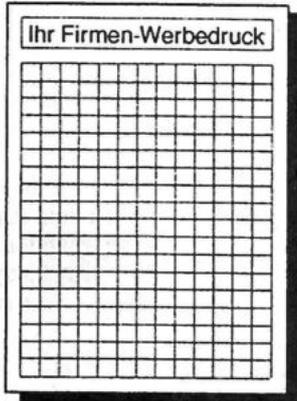
Kleine Geschenke erhalten die (Geschäfts-) Freundschaft . . .

Firmen-Werbeblocks

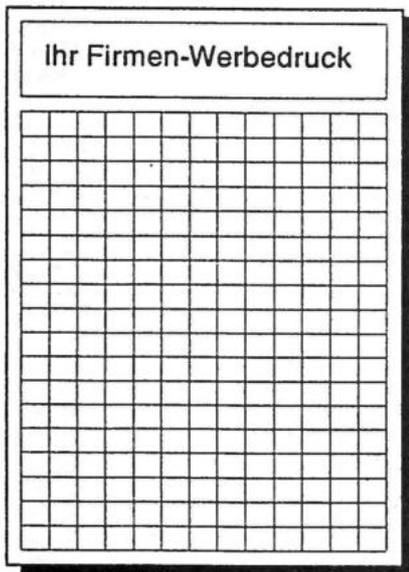
Auf jedem Blatt ist

Ihr Firmeneindruck.

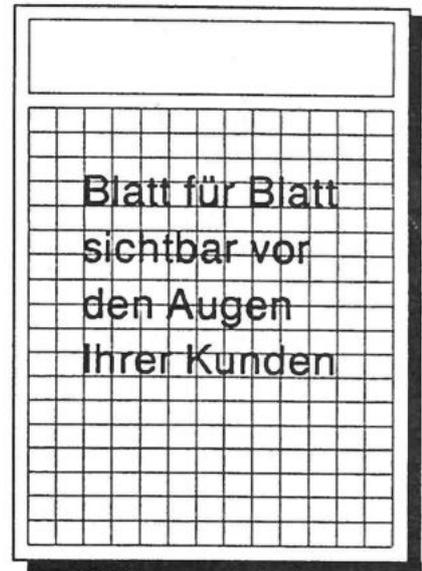
Diese Werbeblocks erhalten Sie schon ab einer Auflage von nur 100 Blocks a.



DIN A5
Jeder Block hat 100 Blatt
am Kopf geleimt,
Papier: 70 gr/qm, farbig
mit Karoaufdruck



»Der
Große«
DIN A4 Block
Ausführung wie oben



. . . und Sie werben mit Ihrem persönlichen Firmenaufdruck Blatt für Blatt

Ja, ich bestelle

(einfach ankreuzen und absenden an Verlag Wittich, Postfach 128, 6422 Herbstein)

Firmen-Werbeblocks á 100 Blatt jedes Blatt mit meinem Firmen-Aufdruck

DIN A5	<input type="checkbox"/>	ab 100 Blocks a	3,51 DM	DIN A4	<input type="checkbox"/>	ab 100 Blocks a	4,51 DM
	<input type="checkbox"/>	ab 200 Blocks a	3,02 DM		<input type="checkbox"/>	ab 200 Blocks a	4,02 DM
	<input type="checkbox"/>	ab 300 Blocks a	2,65 DM		<input type="checkbox"/>	ab 300 Blocks a	3,65 DM
	<input type="checkbox"/>	ab 500 Blocks a	2,31 DM		<input type="checkbox"/>	ab 500 Blocks a	3,31 DM

Alle angegebenen Preise pro Block, zzgl. Mwst. + Versandkosten **Fragen? Rufen Sie an! Tel. 06643/1711**

Wie ich mir den Firmenaufdruck vorstelle, dafür habe ich beiliegendes Manuskript erstellt.

.....
Unterschrift

.....
evtl. Firmenstempel

Ferienland Westerwald

Grüne Oase zwischen Köln und Frankfurt

Informationen: Verkehrsverein Westerwald, Postf. 116, 5430 Montabaur, Tel. (026 02) 30 01, Fax 52 45



Urlaubsjournal „Zu Gast im Westerwald“

Einen 60seitigen Katalog voller interessanter Urlaubsangebote versendet der Fremdenverkehrsverein Westerwald kostenlos an Interessenten. 100 Pauschalangebote, unter anderem Wandern ohne Gepäck, Wochenendwanderungen, Reiten durch Gottes freie Natur, Radwanderungen durch den Hohen Westerwald, geführte Mountain-Bike-Touren über die Westerwaldberge, Tennis in Halle und auf Freiplätzen, Tischtennisferienschule im Olympiastützpunkt Grenzau, Kegelferrienschule, Golfangebote, Surfen und Segeln an der Westerwälder Seenplatte und am Wiesensee, Fallschirmspringen, Tauchen, Squash und Angeln. Die kreativ Interessierten können Hobbytöpfer-, Zeichen-, Mal-, Patchwork-, Schnitz und Drechselkurse durchführen. Wer will, kann in Bad Marienberg den Führerschein während des Urlaubs machen. Es gibt besondere Angebote für Familienferien, Kuren, Naturliebhaber und für junge Leute. Über 100 Hotels und Pensionen, 85 Ferienwohnungs- sowie 26 Clubangebote können zentral über den Buchungsservice Westerwald gebucht werden.



Gesund und Schön

Bad Marienberg, das Kneippheilbad und Schrothkurort im Hohen Westerwald, bietet neben Kneippkuren seinen Gästen Schrothkuren, Molkekuren und Golfen als Therapie nach dem Herzinfarkt an. In einer Bio-Gesundheitsfarm im Hohen Westerwald werden Kartoffeldiätkuren, Reflexzonenmassagen und ein Schönheitsprogramm mit Naturkosmetik angeboten. In der Kroppacher Schweiz gibt es ein Programm für Gesundheit und Fitness und ein Schönheitsstudio. Im Kannenbäckerland bietet eine Silence-Schönheitsfarm ein Wochenende für die Schönheit an. Für ihn wird eine spezielle Herrenkosmetik angeboten.

Urlaub in Blockhäusern

Namen wie „Fohlenwiese“, „Alte Viehweide“, „Hardter Mühle“, „Rückerhof“ oder „Alte Schule“ klingen nach Sommerfrische, nach Ferien auf dem Lande. Im Westerwald gibt es zwar keine großen Feriendörfer, aber 250 Ferienhäuser, Blockhütten und Ferienwohnungen, zum Teil in alten Mühlen, auf Bauernhöfen oder mitten im Wald. Die Ferienhäuser und Ferienwohnungen sind komplett eingerichtet. Durch unseren zentralen Buchungsservice können 85 Ferienhäuser und -wohnungen zentral vermittelt werden. Das erspart den Interessenten viel Zeit und Geld sowie unnötiges An- und Nachfragen. Man zahlt den gleichen Preis, als würde man direkt beim Vermieter buchen.

Camper im Westerwald sind gern gesehene Gäste

12 Campingplätze, 8 Jugendzeltplätze und ein großes Zeltplatzgelände mit 28 ha laden zum Campen und Zelten ein. Fast alle Campingplätze liegen am Wasser, unter anderem an der Westerwälder Seenplatte, dem Secker Weiher, dem Wiesensee, dem Klingelweiher und der Krombachtalsperre. Für Jugendliche gibt es ein Jugendferiendorf mit Blockhütten, Aufenthalts-, Dusch- und Waschräumen und einer voll eingerichteten Küche sowie einen Zeltlagerplatz. In Westernohe im Hohen Westerwald betreibt die Deutsche Pfadfinderschaft St. Georg ein Erholungsheim mit 70 Plätzen, einige Häuser sind behindertengerecht eingerichtet.

Wanderland ohne Ende

Wandern durch den Westerwald ohne lästiges Gepäck – ein herrliches Urlaubserlebnis. Auf gut ausgebauten Wanderwegen geht es eine Woche lang durch die freie Natur. Aus drei unterschiedlichen Angeboten kann man auswählen: Südlicher Westerwald mit Montabaur, Buchfinkenland und die Westerwälder Seenplatte; Kroppacher Schweiz und Westerburger Land. Preis für eine Woche ab DM 182,- einschl. Übernachtung mit Frühstück, Gepäcktransfer und Gutscheine für Wildpark und Hallenbäder. Die Tagesetappen betragen zwischen 12 und 25 km. Darüber hinaus werden 9 Wochenendwanderungen von Freitag bis Sonntag für alle diejenigen angeboten, die eine Probewanderung durch den Westerwald machen wollen. Preis für Wochenendwanderung incl. Halbpension von DM 86,- bis DM 140,- je nach Unterkunft.

Hobbytöpfern im Kannenbäckerland

Im Kannenbäckerland, dem größten keramischen Zentrum Deutschlands, haben kreativ Interessierte die Möglichkeit, sich im Töpfern zu versuchen. Man kann dem Töpfermeister über die Schulter schauen oder an der Töpferscheibe eines der ältesten Handwerke erlernen. Seit vielen Jahren bietet der Verkehrsverein Westerwald Hobbytöpferkurse an. Der schöpferische Umgang mit dem Werkstoff Ton, die vielfältigen Gestaltungsmöglichkeiten und nicht zuletzt die Freude an der eigenen künstlerischen Selbstverwirklichung mögen das Geheimnis dafür sein, warum das Hobbytöpfern auf die Besucher eine solche Faszination ausübt. Ein Kurs dauert in der Regel eine Woche. Unter fachmännischer

Anleitung eines Töpfermeisters werden Aufbautechnik, Modellieren, Malen und Drehen an der Scheibe gelehrt.



Clubfahrten in den Westerwald

Clubs, Vereine oder Stammtischrunden, große und kleine Gesellschaften finden im Westerwald alles, was das Herz begehrt: Wanderungen; Grillfeten; Kegelpartys; Besuch von Museen und Töpfereien; Hütten und Kneipen, wo es landschaftstypische und deftige Kost gibt; eine lustige Westerwaldfahrt mit dem Westerwald-„Expreß“; eine Floßfahrt auf dem Wiesensee mit Musik und guter Laune; eine Planwagenfahrt mit Hausmannskost und Faßbierausschank; Westerwälder Bauerndreikampf. 26 Pauschalprogramme von DM 120,- bis DM 285,-; Direktbuchung über den Westerwald-Buchungsservice.

An- und Verkauf

Kaufe alte Kleiderschränke, Kommoden, Truhen und Tische vor 1920, Tel. 05663 / 17 85

Kaufe Oma's Möbel, Hausrat, Porzellan, Nachlässe. Telefon 05663/ 17 85

SAMMLER zahlt Spitzenpreise für antike Möbel. Tel. 0561 / 517878

Gelegenheit: verkaufe Grafik nahm. Künstler. Tel. ab 14 Uhr 05662 / 4340

Preiswerte Carports u. Wintergärten
nynorm center
Kassel, Tel. 0561 / 8709997

Gefriertruhe, 275 l, günstig abzugeben. Tel. 05608 / 3593

Verkaufe Brautkleid, Gr. 42, Preis nach Absprache. Tel. 05683 / 209

Mahagoni-Vitrine, Rundbogen, Abm.: 0,60 x 1,80 m, neuw. Tel. 05605 / 2795

Braut- u. Abendmoden
in allen Größen

Sigrid

Kassel, Brüderstraße 1
(zwischen Altmarkt u. Theater)
Telefon 05 61 / 77 57 86

Bitte großen Farbkatalog anfordern!

Schlachtschwein zu verkaufen, naturgefüttert. Tel. 06695 / 659

1 Waschmaschine AEG Lavamat u. 1 Herren-Alu-Fahrrad zu verschenken. Tel. 05622 / 3081

Kunsthaltung
Aquarelle-Ölgemälde-Collagen
orig. Graphiken-Kunstdrucke



Bildereinrahmung nach Maß
über 600 verschiedene Muster zur Auswahl

Mo. - Fr. 10.00 - 12.30 Uhr u.
14.30 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

Galerie
M. Wohkopf
Lindenstraße 26
3590 Bad Wildungen
☎ (056 21) 7 23 27

Bild & Rahmen

Einbauherd für 60 cm U-Schrank, Kochmulde, 2 runde Becken, dunkelbraun. Tel. 05635 / 82 49 ab 18 Uhr

Schlachtschwein, ca. 4 Ztr. schwer, für Hausschlachtung geeignet, zu verkaufen. Tel. 05622 / 3344

Kaufe Briefmarken
Briefmarken-Kraft
Königsplatz 36 a · 3500 Kassel
Tel. 05 61 / 1 62 17

Neuer Gasofen wegen Umzug zu

An- und Verkauf

Barzahler kauft alte Kleiderschränke vor 1920, Küchenschränke, Kommoden, Tische, Sekretäre, Vertikos, Bilder, Puppen, Spielzeug, Leinen, Orden, Porzellan und ganze Nachlässe. Tel. 0 56 62 / 54 49

Kaufe Omas Wäsche, altes Leinen, Tischdecken und Hemden. Tel. 0 56 61 / 69 07

Uralte Möbel, Hausrat, Porzellan, Postkarten und ganze Nachlässe kauft: Tel. 0 56 61 / 69 07

Ankauf von Briefmarken, Münzen, Ansichtskarten
BRIEFMARKEN KRENN
3507 BAUNATAL 1
Marktplatz 1
☎ 05 61 / 49 77 76



Suche gebrauchtes Farb-TV mit FB und Secam. Tel. 05657 / 433

Garageneinfahrtore, 2 x 2,80 m, DM 200,-. Tel. 0561 / 82 23 56

Deutsche Briefmarken Kat.-Wert DM 100,-, für 35,- DM. Konrad Landgrebe, Ahlberg 5, 3524 Immenhausen 3

bulthaup
anders als andere



Sonntag ist Schautag von 10 - 17 Uhr
keine Beratung, kein Verkauf

bulthaup küchen
studio kassel
Werner-Hilpert-Str. 10 - 14
3500 Kassel
Tel. 0561 / 18 38 4

Alt. Essgruppe und diverse Kleinmöbel, Preis VB. Tel. 05603 / 24 34

CD-Sammler sucht CD's aller Art, Rock, Pop, Disco. Tel. 0561 / 26102 ab 18 Uhr

B+A
Braut- u. Abendmoden
Cocktailkleider
Kölnische Str. 5 Ecke Wolfsschlucht 5 Etg
3500 KASSEL Ruf 0561 102376
Bitte Farbkatalog anfordern

An- und Verkauf

Anrufbe., Funktel., Fax, C-Netz-Tel.
Tel. 0561 / 894579 bis 22.00 Uhr

Verkaufe Antiquitäten wie Vertiko, Schrank, Truhe usw. Tel. 05273 / 1604

Alarmanlage vom Fachmann
Volke-Sicherheitstechnik Tel. 05622/3669

Suche Weltempfänger: Kenwood Icom, Grundig Satellit. Tel. 05602 / 2563

Verkaufe billig 1 Helmbügl und 1 Klappfahrrad. 3524 Immenhausen, Tel. 05673 / 3469

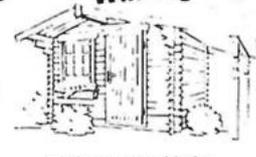
Brautmoden Werner
Verkauf/Verleih - Kassel - 0561/103843

Suche Ebzi.-Büfett bis 2 m br., nußbaum, aus der Zeit um 1920. Tel. 05673 / 7054

Zahle 500,- DM u. mehr für alten Kleiderschrank mit Holzkeilen aus Uromas Zeiten, sowie Schreibsekretäre, Kommoden, Küchenschränke, Glasvitrinen, Stühle, Tische, Sofas, Vertikos und Spielzeug usw. Tel. 06621 / 65 145

Gartenhäuser

Qualität in Holz
Gartenhäuser
Blockhäuser
Wintergärten



Träume in Holz
Das beste für Ihren Garten
Bitte Katalog anfordern!
SALZBERGER Landhausbau
6431 Neuenstein/Aua · ☎ 06677/18 18
3500 Kassel · am dez · ☎ 05 61 / 4 10 59

Reise und Erholung

L'tur - Last Minute Service
Meltemi-Reisen, Fritzlar, 05622/4646

Urlaub mit dem Wohnmobil.
Fa. IST, Tel. 05682 / 2216

Traumurlaub Andalusien, Ruhe, Sonne, Meer. Tel. 0561 / 49 64 43

St. Peter-Ording, komf. FeWo frei, bis 6 Pers., Tag ab 50,- DM. Tel. 0561 / 512959

Spanien: Haus am Meer, Monat Mai frei, pro Tag 50,- DM. Tel. 05665 / 1585

Frankreich: top-aktuelle Reise v. 28.5. - 8.6.90 (Pfingsten). Sie erleben Paris - Loire-Schlösser - d. Zentralmassiv - d. sonnigen Süden mit Cevennen, Provence, Mittelmeer u. Camargue. Sehr gute Hotels, HP 1290,- DM. Info: Lehmann, 3443 Herleshausen, Hainertor 15, Tel. 05654 / 226

Fe-Haus, Schweden, preisgünstig von Privat, Boot, Angeln, Wandern, Erholung, bis 9 Pers. Tel. 05602 / 4189

Ungarn, 20 km von BP, am Rande der Pußta, Familienpension. Tel. 05602 / 6619

Ferienhaus-Nordsee, b. 6 Pers. in Holland, dir. an Dünen, ideal für

Kraftfahrzeuge/Zubehör

300 D, 8/80, gepfl. Extras, AHK, 157000 km, 8300 DM. Sa./So. Tel. 02992 / 2704

Honda Automatik zu verkaufen. Tel. 05635 / 82 15

Kadett E GT, Bj. 87, 84 PS, TÜV neu, SSD, v. Extras, VB 14.600,- DM. Tel. 05683 / 85 03

Polo Coupé GT, JW v. WA, 55 PS, schwarz, 8500 km, Preis VB. Tel. 05622 / 3727

Auto-Gebrauchteile-Center Göbel
Hölld. Str. 137 früher BMW-Westhoff
Viele PKW-Teile
am Lager. 05 61 - 8 55 55

Opel Kadett, Bj.74, TÜV 92, gut erhalten, billig abzugeben. Tel. 05665 / 1511

Suche 4 Mopedfelgen, 2 Vorderr., 2 Hinterr. Tel. 05622 / 1427

Veranstaltungen

FREUNDKREIS DER WIRBELSÄULENERKRANKTEN FRITZLAR e.V.

Wirbelsäulengymnastik für jedermann in der Klinik »Am Homberg« in Bad Wildungen, Am Kurpark, jeden Donnerstag um 17.15 Uhr, für evtl. Rückfragen: Tel. 0 56 03 / 13 47

Unterricht/Nachhilfe

Nachhilfe in Deutsch, 7. Kl., Nähe Zierenberg ges. Tel. 05606 / 3787

Latin-Nachhilfe für Kl. 10 im Raum Frielendorf-Homberg gesucht. Zuschriften unter Chiffre 12784 an den Verlag.

Mietgesuche

Suche 3-4 ZKB od. kl. Haus in Habichtswald. Tel. 05606/7077

Jg. Ehepaar sucht 3 Zi./Kü./Bad in Gudensberg oder OT. Tel. 05603 / 5506

Wir suchen für eine Mitarbeiterin ab sofort 1-2 Zimmerwohnung mit Kochnische im Landkreis KS oder Schwalm-Eder-Kreis. Zuschriften unter Chiffre 12785 an den Verlag.

Suche ab sofort 2 ZKB in Zbg-Oberelsungen. Angebote unter Chiffre 12786 an den Verlag.

Student sucht Haus od. Wohnung zur Miete, mögl. Umkreis Göttingen. Tel. 0561 / 527155 ab 17 Uhr

Ehepaar mit Kind sucht 3 ZKB in Ehlen oder Dörnberg. Tel. 05692 / 4854

Familie, 1 Kind, 1 Hund sucht 3 ZKB in Fuldatal 1. Tel. 0561 / 813298

Musikerin sucht freistehendes Einfamilienhaus langfristig zu mieten. Bad Wildungen / Zwesten + 10 km. Tel. 05621 / 4843

Vermietungen

Wohnwagen zu vermieten, 1200 kg, 5,30 m. Tel. 05602 / 4235

Möbl. Dachgeschoß, K., B., WC, 2 W. + Schl. Räume für 2 Pers., ab 307,-, Baunatal 4. Tel. 0561 /

Musikmarkt

HILFE!!! UNSER LADEN PLATZT!!!
Keyboards, E-Pianos, Orgeln, Synths!
Großverkäufe zu Superkonditionen,
die wir an Sie weitergeben!!!!
Selbst die weitesten Reisen
lohnen sich bei diesen Preisen!!!!
HARMONIE-STUDIO-RUMPF-KASSEL
Fünfensterstr. 6, Tel. 0561 / 17674

2-Mann-Kapelle frei für Familien-
feiern, Vereinsfeiern, usw. Tel.
05673 / 4321

Top-Alleinunterhalter, beste Refe-
renzen. Tel. 05681 / 5585

Action-Disco mit DJ Toddy, "DIE"
mobile Disco. Tel. 05665 / 2971

Happy-Sound-Express Tanzkapel-
le f. a. Anlässe. Tel. 05662 / 32 46
u. 05683 / 222

Musik für Ihre Feiern!!!
"Der Organist" mit Rhythmus
und Gesang. Tel. 05684 / 8980

Die Sound-Boys, 2-Mann-Band
buchen vor. Tel. 05602 / 4780

Verschiedenes

Hochwertige Restauration anti-
ker Möbel, auch Weichholz. Tel.
05663 / 1785

Alleinunterhalter, Orgel und Ge-
sang. Tel. 05603 / 4147

Alleinunterhalter hat noch Terme-
ne frei für 1990. Tel. 0561 /
472293 - 498188

Sir-Edes-Party-Band hat noch Terme-
ne für Sie frei. Tel. 05685 / 1873

Suchen Doppelkopf-Spieler
sonntags bei Atze. Bitte Tel.
05574 / 264

Wer möchte meinen Garten pfle-
gen Vellmar-West? Tel. 826507

Toilettenwagen, Imbißwagen,
Fischwagen, Kühlwagen. Tel.
05606 / 8323

Obstgarten + Laube kostenlose
Nutzung. J. Ehrhardt, Guxhagen,
Klimmerstr. 19, Tel. 05665 / 1496

Wer verschenkt an DDR-Bürger
Couchgarnitur mit Sessel, wird
selbst abgeholt. Tel. 0561 /
284963

Suche Kapelle und Schausteller
für Kirmes von 12. - 14.10.1990.
Angebote an D. Höhle, Hesser-
röder Str. 5, 3582 Felsberg-Helmsh.

Sportlehrer bietet Trainertätig-
keit z.B. Turnen, gegen Hausver-
mittl. (renov. bed.) auf dem Land,
mit Garten (Rentenbs. od. Miete).
Tel. 06453 / 1464

Tiermarkt

2 reinr. Merino-Bocklämmer, ca.
3 Mon. alt, ca. 40 kg, zu verk. Tel.
05602 / 4501

Cocker-Spaniel-Zwinger »Vom El-
fengrund« in Kürze bestgepflegte
Welpen abzugeben. Tel. 05542 /
72130 (Sydor)

Stellenmarkt

Aushilfskraft für Schreibarbeiten
in Architekturbüro gesucht. Ar-
beitszeit 13.30 - 16.30 Uhr. EDV-
Kenntnisse erwünscht. Tel. 05665
/ 30011

Weche ältere Dame od. Herr
sucht ganztägige Betreuung im
eigenen Haus mit Wohnmöglich-
keit für christl. Fam. m. 2 Kin-
dern. Tel. 05604 / 6573

Stellenmarkt

Haushaltshilfe f. jg. Ehepaar mit 1
Kind und 2 Hunden in Ehlen ge-
sucht, 2-3 x wöchentl. 2 Std.
Tel. 05606 / 70 77

Suche Putzhilfe, 5 Std./Woche in
Guxhagen. Tel. 05665 / 2155

Angestellte(r), kfm. Kenntn. ges.
f. Spiekershausen, Vollz./Teilz.
Tel. 05543 / 4022

Haushaltshilfe für 2-3 x wöchentl.
5-6 Std. vormittags gesucht.
Vellmar-Frommershausen. Zu-
schriften unter Chiffre 12787 an
den Verlag.

Zuverl. Putzhilfe 2 x wöchentl. in
Altenritte gesucht. Tel. 0561 /
498902

Haushaltshilfe für 2 x wöchentlich
gesucht. Tel. 05665 / 4223

Übernahme Schreibarbeiten zu
Hause. Tel. 05606 / 8009

Tagesmutter in Ehlen f. 2 1/2 jäh.
Jungen gesucht. Tel. 05606 /
7077

Grundstücke/Immobilien

Barzahler sucht Fachwerkhaus.
Tel. 0208 / 76 43 74

1-Fam. Haus bis 100.000.- DM in
Fritzlar oder Umgebung gesucht.
Angebote mit Preisangabe unter
Chiffre 12788 an den Verlag.

Häuser gesucht

Wir suchen nach den indivi-
duellen Wünschen unserer
Auftraggeber Häuser, Grund-
stücke, Eigentumswohnungen
und Gewerbeobjekte
jeglicher Art.

Wir bieten eine fachgerechte
Beratung und einen großen
Interessentenkreis.
Nutzen Sie unsere
Erfahrungen - rufen Sie an!



Büro Borken - Tel. 0 56 82 / 20 45
Büro Kassel - Tel. 05 61 / 28 48 77

Bekanntschäften

Liebevolle, warmherzige, unab-
hängige Frau, noch in der DDR
lebend, sucht ihn. Ich freue mich
über Ihren Brief, 53/165. Zuschrif-
ten unter Chiffre 12789 an den
Verlag.

Sie, 38, 2 Kl., 11/5, sucht Freundin
zum Reden und Klönen in Fulda-
brück. Zuschriften unter Chiffre
12790 an den Verlag.

Simone Winkler
Institut für Partnerschaftsvermittlung
GmbH
Untere Königsstr. 81 - 3500 Kassel
Wir haben oder finden für Sie part-
nersuchende Damen und Herren aller
Alters- und Berufsgruppen. Lassen
Sie sich unverbindlich beraten.
Auf Ihren Anruf freut sich
Simone Winkler und ihr Team.
Tel. 05 61 / 7 18 26
Mo.-Fr. 15-20, Sa., So. 13-20 Uhr

Bekanntschäften

Bin Pensionär, 65 J., ein sympath.,
geselliger, liebev. Mann, leider schon
verw. u. sehr einsam. Für den Herbst
des Lebens suche ich eine nette, un-
komplizierte Frau, die genau wie ich noch
schöne Reisen u. Ausflüge liebt. Eine gute Pensionist?
Auto sind vorh. Wann können wir uns kennenlernen?
Bitte rufen Sie an Tel. 05561-2091 od. briefl. u.
W 2065 Seniorenverm. Harmonie, Postf. 310362, 3500
Kassel. Tagl., auch Sa u. So v. 9-20 Uhr.

Nette, freundl. Witwe, 58 J., schöne Fi-
gur, nettes, herz. Wesen, zärtl., gut u.
jünger aussieh., etwas vollbusig, mit kl.
Auto u. Ersparn., doch sehr, sehr einsam
u. allein. Wo ist ein lieb. Mann, gern älter,
dem sie sich anvertrauen, ihn verwöhnen u. um-
sorgen darf? Rufen Sie doch bitte gleich an
Tel. 05561-71098.

Ach, würde mich doch ein lieber, älterer Herr zu
sich nehmen, damit das Leben wieder ein. Sinn
hat. Ich bin eine einf. **einsame Witwe, 64 J.,**
mit guter Figur, sehr häuslich, warmherzig, völlig al-
leinsteht. u. nicht ortsgelassen, kl. Pkw vorh. Eine
schnelle Verbindung wünsche ich mir so sehr.
Bitte rufen Sie gleich an Tel. 05561-71098.

Netter, geselliger Witwer, 69 J., völlig alleinsteh.,
begeisterter Autofahrer, Naturfreund, reizender
Gesprächspartner, sehnt sich wieder nach ein. lie-
ben. Kameradin, mit herz., auf. Wesen. Kurt ist
sehr großzügig, in bester Vermögensl. u. möchte
Ihnen ein schönes, sorgenfreies Leben bieten.
Sein Auto ist startbereit - zu Ihnen. Bitte einf. an-
rufen Tel. 05561-71098.

Ich bin eine fleißige Arbeiterin, 47 J., v. Land, al-
leinsteh., still, treu u. bescheiden, immer freundl.,
koche u. nähe u. mache gern Gartenarbeit. Ich su-
che ein. ehrl., ordentl. Mann, gern älter, den ich
verwöhnen u. eine gute Frau sein will. Wenn Du
mich magst, kann ich auch zu Dir ziehen. Ich freue
mich auf Dein. Anruf Tel. 05561-71098.

Inst. f. Partnerverm., Postf. 310361, 3500 Kassel.
Tagl. 9-20 Uhr, auch Sbd. u. So.

Wer holt mich hier raus? Ich
wohne in ein. alten Mietshaus, die
Wände sind schon feucht. Als 52 Jähr.,
rüstige Witwe, möchte ich so gern
wieder aufs Land ziehen, um ein. lieben Kamé-
raden, gern u. Garten, herz. zu umsorgen u.
behilf. zu sein. Bin eine saubere, perf. Hausfrau,
bescheiden u. anspruchslos. Lassen Sie mich nicht so
lange warten u. melden sich Tel. 05561-2091 od.
briefl. u. K 1067 Seniorenverm. Harmonie, Postf.
310362, 3500 Kassel. Tagl., auch Sa u. So v. 9-20 Uhr.

Witwer, 58 J., ohne Anhang, ein
netter, sehr sympath. Mann, mit gu-
ten Umgangsformen, schik, stattl.,
mit Herz u. Humor, gutausseh., jetzt
im Ruhestand, sehr vermögend, mit Merce-
des, Bungalow m. Swimming-Pool u. anderen An-
nehmlichkeiten, die das Leben schön machen. Trotz-
dem ist er sehr allein u. all sein Reichtum kann keine
liebe Frau ersetzen. Welche nette Frau möchte an
Heinz' Leben teilnehmen? Haben Sie Mut u. rufen an
Tel. 05561-2091, er würde Sie dafür zur glücklich-
sten Frau d. Welt machen. Od. schreib. ihm u. W 2126
Seniorenverm. Harmonie, Postf. 310362, 3500 Kassel.
Tagl., auch Sa u. So v. 9-20 Uhr.

Grundstücke/Immobilien

Attraktives Angebot

STREIF

Klassik-Haus
ausbaufertig ab
Oberkante Keller
für DM 175.500.-



- Komfortables Haus - 158 qm
Wohnfläche/Nutzfläche
- Rustikales Verblend-
mauerwerk
(auch Giebeldreieck)
- Vorgezogener Eingangsbe-
reich - gibt innen mehr
Platz und bietet außen mehr
für's Auge
- mit vorbereitetem Dachaus-
bau.

Kommen Sie zur Beratung jetzt!

Streif Verk.-Büro
So.-Do. 10-18 Uhr, Sa. 13-18 Uhr
Fr. geschlossen

3500 Kassel
Heiligenröder Str. 63
Telefon 05 61 / 5 21 14

STREIF
Häuser nach Maß

40 Jahre Müttergenesungswerk
Auch in Zukunft brauchen Mütter unsere Hilfe



Am 31. Januar 1990 besteht das
Müttergenesungswerk
40 Jahre. Dieser Tag gibt Anlaß
zu dankbarem Rückblick:
Unzählige Mütter konnten bis
heute an einer Kur teilnehmen,
die in belastender Lebens-
situation gezielte Hilfe gab.
Nach vier Wochen in einem
Müttergenesungsheim kehrten
sie mit neuer Kraft in ihren Familien-
alltag zurück.

Wir danken allen Bürgerinnen und
Bürgern, die diese Hilfe ermöglichten und
dafür bis heute über 270 Millionen Mark
spendeten bzw. sammelten.
Viele Mütter brauchen auch in Zukunft
unsere Hilfe. Wir bitten Sie deshalb
herzlich um Ihre Unterstützung, denn es
geht weiterhin darum, erschöpften
Müttern Mut zu machen, ihnen eine
Mütterkur zu ermöglichen.
Auch im Jubiläumsjahr erbitten wir Ihre
Spende - Sie wissen doch:

Die Mütter gehen uns alle an!

Müttergenesungswerk

8504 Stein bei Nürnberg

Spendenkonto:

Postgiro Nürnberg (BLZ 760 100 85) Kto.-Nr. 8000

Dresdner Bank Nürnberg (BLZ 760 800 40) Kto.-Nr. 123-8000



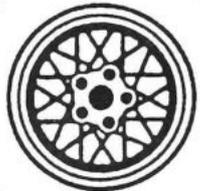


**Tieferlegung/
Stoßdämpfer**

REIFEN KLEIN "wir bieten mehr ..."

Tieferlegung - Sportfahrwerke - Aluräder

Fritzlar-Lohne, Telefon 0 56 22 / 40 65 + 3503



Felgen/Leichtmetallräder



Walter Pfalzgraf
Inh. Irmgard Monk
3588 Homberg-Mörshausen
Am Krachenberg 3, Tel. 0 56 81 / 8 06
3587 Borken
Pferdetränke 8, Tel. 0 56 82 / 93 03

Ihr Partner für Motorgeräte in Forst und Garten
• Tresorbau •

BÖRNER

KUNSTSTOFF-FENSTER 

PROFIS WÄHLEN BÖRNER-FENSTER!

• Beratung • Verkauf • Montage

Ihr Ansprechpartner DANIEL MAURER 3580 Fritzlar-Geismar Tel. 0 56 22 / 13 39

BÖRNER 6340 Bad Hersfeld, Selterweg 10, Tel. 0 66 21 / 1 75-1 37
Betriebs- u. Ausstellungsraum: Heinrich-Börner-Str.

Grabmale und Einfassungen

- aus Naturstein und Beton
- gute Qualität und günstige Preise
- Lieferung auf alle Friedhöfe
- Kundendienst auf Jahre hinaus

THEO HARTMANN
Steinmetz- u. Bildhauermeister
3508 Melsungen, Kasseler Str. 49
Tel.: 0 56 61 / 25 65



Anzeigen-Annahme-Schluß
für die nächste Ausgabe ist
FREITAG, 10 Uhr
beim Verlag!



VERLAG  WITTICH

DIE AKTUELLE **FIAT** INFORMATION

AM 10. MÄRZ IST FIAT FRÜHLINGSFEST!*

FREIZEITSPASS UND 4 TOLLE FIAT ZU GEWINNEN!



Frühlingserwachen für alle! Am kommenden Samstag bei uns. Da ist richtig was los - und gewinnen können Sie bei der bundesweiten Verlosung der Fiat Automobil AG, Heilbronn auch: einen Croma SX, 3 Uno Turbo und tollen Freizeitpaß. Teilnahme-karten gibt's bei uns oder über Fiat Automobil AG, Heilbronn.

*Beratung, Verkauf und Probefahrt nur während der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten.

Autohaus Prüssing
Homberg · Basthauptweg 4 · Tel. 20 78
Sonntags von 11 bis 18 Uhr freie Besichtigung (keine Beratung, kein Verkauf)

Kreissparkasse Schwalm-Eder

Geld & Rat

46.000,- DM PS-Gewinne im Februar

Große Gewinne für die PS-Los-Sparer der Kreissparkasse

Im Februar wurden bei der Auslosung für die PS-Los-Sparer der Kreissparkasse Schwalm-Eder 46.000,- DM ausgeschüttet. Bei der Übergabe der Gewinnschecks wiesen die Vertreter der Kreissparkasse

Schwalm-Eder noch einmal auf die guten Gewinn-Chancen hin. Im Spieljahr 1989 konnte monatlich ein 10.000,- DM-Gewinn-Scheck überreicht werden. Fast 4.000 PS-Sparer freuen sich monatlich über Gewinne von 5,- DM bis 10.000,- DM.

Wer mitmachen möchte, kauft sich einfach ein Los für 10,- DM bei seinem S-Finanzberater. Davon werden 8,- DM gespart (im Jahr 96,- DM) und nur 2,- DM sind der Einsatz für's Glück.

Spielen, sparen und gewinnen Sie mit.

Kreissparkasse Schwalm-Eder

Zahlen Sie gegen diesen Scheck

10 zehntausend

Betrag in Buchstaben: PS-Sparer oder Überbringer

Währung Betrag: DM 10.000,-

Rhünda

Datum: 15.02.1990

Unterschrift

Der vorgedruckte Schecktext darf nicht geändert oder gestrichen werden. Die Angabe aller Zahlungsrufe auf dem Scheck gilt als nicht gezeichnet.

Scheck-Nr. | Konto-Nr. | Betrag | Bankleitzahl | K/Fax

0000000115241F 52052154F 11F

Bitte dieses Feld nicht beschriften und nicht bestempeln

Positive Geschäftsentwicklung der Kreissparkasse — Kreditgeschäft - Motor des Wachstums

- Anzeige -

Von der großen Investitionsbereitschaft der Unternehmen und der kräftigen privaten Nachfrage nach Konsumgütern hat im vergangenen Geschäftsjahr auch das Kreditgeschäft der Kreissparkasse Schwalm-Eder deutliche Impulse erhalten, berichtet Vorstandsvorsitzender Sparkassendirektor Herbert Gießler.

Die Kundenforderungen expandierten um 6,1 % auf rd. 1 Milliarde DM, wobei im Bereich der Selbständigen und Unternehmen eine nahezu zweistellige Zuwachsrate erreicht wurde. Die Kundeneinlagen legten trotz der kritischen Quellensteuer-Diskussion zu Beginn des Jahres immerhin noch um 4,1 % auf 1.168 Millionen DM zu. Die Bilanzsumme erreicht 1.375 Mio. DM.

Die Ertragslage hat sich nachhaltig stabilisiert, so Gießler. Ein bewußtes Kostenmanagement und gestiegene Einnahmen im Dienstleistungsgeschäft führten zu einem gegen den Trend verbesserten Betriebsergebnis.

In der Konditionenpolitik hat die Kreissparkasse die verbraucherfreundlichen Impulse, die von der Rechtsprechung ausgingen, sofort im Interesse ihrer Kunden umgesetzt, berichtet das für Marketing zuständige Vorstandsmitglied Lehmann. So werden im Wertstellungsbereich Gut- und Lastschriften taggleich verbucht, sowohl für die privaten Kunden als auch für die Geschäftskunden. Der Vorteil für die Kontoinhaber mache insgesamt mehreren hundert TDM p.a. aus. Unausweichlich seien dadurch Gebührenerhöhungen notwendig gewesen, um die Mehrkosten für die Sparkasse zumindest z.T. aufzufangen.

Im Zweigstellen-Bereich habe man auch im vergangenen Jahr weiter kräftig investiert, so daß inzwischen 10 Geldautomaten installiert seien sowie in allen größeren Geschäftsstellen Kontoauszugsdrucker angeboten würden. Dieser »Rund um die Uhr-Service« macht es möglich, einige Zahlstellen, in denen stundenweise der reine Zahlungsverkehr abgewickelt wurde, zu schließen. Ziel der Zweigstellenpolitik der Kreissparkasse Schwalm-Eder sei es, so Lehmann, noch mehr Kapazitäten freizubekommen für die qualifizierte Kundenberatung und damit den sich ändernden Kundenwünschen Rechnung zu tragen.

Neben den konjunkturellen Aspekten belebte sich das Kreditgeschäft im ersten Halbjahr 1989 durch ein sparkasseneigenes Sonderkreditprogramm für Hauskredite, Investitionskredite für den Mittelstand sowie für Energieeinsparungsmaßnahmen. Seit Herbst des vergangenen Jahres wurde zusätzlich ein gemeinsam mit dem Handel konzipierter, für Autokäufer attraktiver S-Autokredit aufgelegt.

Nach Darstellung von Vorstandsmitglied Joachim Lehmann waren für die Entscheidung der Anleger offensichtlich die attraktiven Zinssätze im langfristigen Bereich maßgebend. So konnten die Bestände der Sparkassenbriefe um mehr als 13 % erhöht werden. Erfolgreich belebt hat sich weiterhin das Wertpapiergeschäft. Die Umsätze wuchsen um 40,5 % gegenüber dem Vorjahr. Dies sei auf die intensive Betreuung der Effektenclubs und der an qualifizierter Vermögensberatung interessierter Privatkundschaft zurückzuführen. Die gute technische Ausstattung und die computerunterstützten Informationen durch das EDV-System Multichart brachte eine deutliche Verbesserung der Beratungsgespräche.

Das für die Organisation des Gesamtinstitutes zuständige Vorstandsmitglied Rupp weist auf das nach wie vor sehr umfangreiche Investitionsprogramm der Kreissparkasse

umgebaut und völlig renoviert, ebenso wie die Geschäftsstelle in Grifte. Abgeschlossen seien die Neu- bzw. Umbauten in Obermöllrich, Großbropperhausen und Ostheim.

Der Neubau der Stadtparkasse und späteren Niederlassung der Kreissparkasse in Homberg an der Drehscheibe werde in enger Kooperation mit den Kollegen von der Stadtparkasse zügig vorangetrieben, so daß in 1991 mit dem Einzug gerechnet werden könne. Offensichtlich werde dieser Neubau von den Kunden sehr erwartet, wie eine von der Stadtparkasse und von der Kreissparkasse gemeinsam durchgeführte Kundenbefragung ergab.

Das Technische Zentrum in der Kreisstadt Homberg habe sich außerordentlich bewährt, berichtet Rupp, und zu deutlichen Kosteneinsparungen durch die Zentralisierung nicht kundengebundener Bereiche geführt. Diesen Weg gelte es konsequent weiterzugehen. Noch rationeller abgewickelt wird der Zahlungsverkehr durch die Einführung eines neuen Beleglesystems, das neben den flächendeckend eingeführten Kontoauszugsdruckern zu einer weiteren Verbesserung der Dienstleistung Zahlungsverkehr beitragen werden.

Die Leistungsfähigkeit der Sparkasse im technisch-organisatorischen Bereich habe auch eindrucksvoll die im vergangenen Jahr in Fritzlar durchgeführte S-Datenmesse gezeigt. Hier konnte den interessierten Kunden die computerunterstützten Beratungsmöglichkeiten der Kreissparkasse aufgezeigt werden. Besonderen Anklang bei den Kunden fanden dabei die Beratungsmöglichkeiten im Kreditgeschäft durch den sofortigen Abruf verschiedener öffentlicher Kreditprogramme sowie bei der Abwicklung des Wertpapiergeschäfts durch eine On-line-Verbindung zur Frankfurter Wertpapierbörse.

Die Sparkassenlandschaft ist in Bewegung - weist der Vorstandsvorsitzende Herbert Gießler auf die Konsequenzen aus den Anforderungen des europäischen Binnenmarktes hin. Als besonders bemerkenswert sieht er die Installation der S-Finanzgruppe Hessen, zu der sich die Sparkassen des Landes Hessen mit ihren Töchtern Landesbank, Bausparkasse LBS und Versicherungsgruppe HNv zusammengefunden haben. Die Unternehmen werden in Zukunft am Markt einheitlich unter dem Begriff S-Finanzgruppe Hessen auftreten und damit ihre gestiegene Leistungsfähigkeit dokumentieren.

Im Schwalm-Eder-Kreis ist die sogenannte Gemengelage mit den bisher 5 Stadtparkassen und der Kreissparkasse insoweit zum Teil bereinigt worden, als zum 1.4.1990 die Kreissparkasse Schwalm-Eder und die Stadtparkasse Homberg fusionieren.

Die Stadtparkasse Homberg wird dann als Niederlassung der Kreissparkasse Schwalm-Eder, wie sie jetzt schon in Fritzlar und Ziegenhain bestehen, weitergeführt. Dabei, so Gießler, habe man großen Wert darauf gelegt, daß die Kunden weiterhin die gewohnten Ansprechpartner finden werden. Das Service-Angebot wird jedoch um eine Vermögensberatung und um eine Immobilienabteilung erweitert, um den Kunden die Leistungen einer Großsparkasse bieten zu können.

Zur Frage weiterer Fusionen verweist Gießler auf das kürzlich veröffentlichte McKinsey-Gutachten der Sparkassenorganisation, das die Mindestgröße einer Sparkasse bei 1 Milliarde Bilanzsummen sieht und als Idealgröße ein Bilanzvolumen von 2